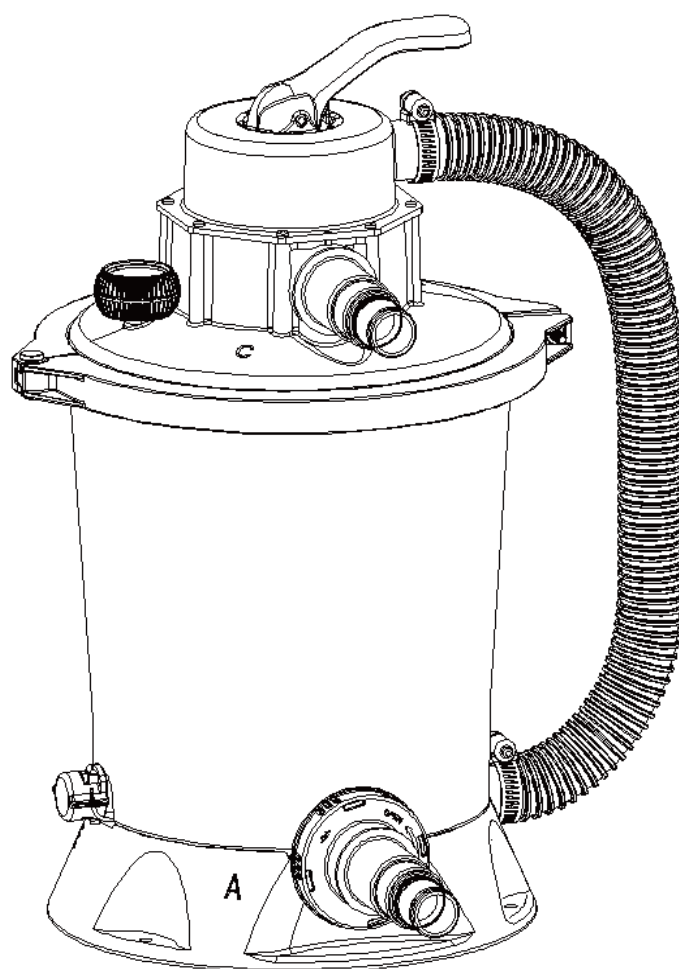


avenli

# SAND FILTER PUMP MANUAL

290729XX / 290730XX



CE UK  
CA

| Product specifications                                 |                                                                                                                                                                              |                          |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Model                                                  | 290729XX                                                                                                                                                                     | 290730XX                 |
| Maximum operating pressure                             | <0.2bar (3psi)                                                                                                                                                               | < 0.3bar(4.5psi)         |
| Voltage                                                | 220-240 V                                                                                                                                                                    |                          |
| Effective filtrating area                              | 0.058m² (0.62ft²)                                                                                                                                                            | 0.058m² (0.62ft²)        |
| Maximum water flow rate                                | 800 gallons/hr (3028/h)                                                                                                                                                      | 1000 gallons/hr (3785/h) |
| Maximum water temperature                              | 35℃                                                                                                                                                                          |                          |
| Recommended filter media                               | 20# quartz sand or glass sand, with particle size of 0.45-0.85 mm, (i.e. 0.018-0.033 inches) ,and the overall particle uniformity coefficient of which is smaller than 1.75. |                          |
| Recommended number of media                            | Quartz sand or glass sand, 10 kg                                                                                                                                             |                          |
| Please read carefully and save it for future reference |                                                                                                                                                                              |                          |

Safety instructions

Electric installations should follow national wiring rules, consult a qualified electrician for any questions.

Always follow the basic safety precautions for installation and use of this electrical equipment, including

WARNING: This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

WARNING: Children being supervised not to play with the appliance

WARNING: The product should be away from the product, so as to avoid children climbing into it.

WARNING: There is risk of electric shock. This product is only connected to the outlet with grounding protection. If it can not be confirmed, please contact an experienced electrician for installation, this outlet has a maximum leakage current of up to 30mA.; please do not use the movable outlet.

WARNING: The pump is to be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.

WARNING: To remove this product, before cleaning, maintenance or adjustment, unplug the power plug from the outlet.

WARNING: Do not bury the wire in the soil, and must arrange it on safety location where it can not be damaged by the lawn mower and other equipment.

WARNING: The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged the appliance should be scrapped.

WARNING: To reduce the risk of electric shock, do not connect any extension wire, timer, plug adapter or converter to the filter body. Please provide a fixed outlet.

WARNING: If you stand in a place with water or your hands are wet, do not unplug the power wire plug.

WARNING: After this product is installed, the installation position of the plug should be visible to the user and easy to access.

WARNING: When the product is in use, do not start this product.

WARNING: Only adult can install and remove this product.

WARNING: This product can only be used with a movable product. Do not use it in conjunction with a fixed product. The movable product can be removed for water storage and re-installed on its original position.

WARNING: To avoid damage to the product and the risk of injury, before the rotating the control valve position, please turn off the product.

WARNING: To reduce the risk of being absorbed, if the filter cover is loosened, damaged, destroyed, or lost, do not put it into the product. In case of the above conditions, please replace the filter cover immediately.

WARNING: Do not play or swim near the filter cover. Your body or hair may be inhaled to cause permanent injury to the body or drowning.

WARNING: When the reading displayed on the pressure gauge of the body exceeds a predetermined maximum data, do not start this product.

WARNING: There is a risk of pressure; any improper installation of the cylinder head can cause its damage, resulting in serious injury, death or damage to any property.

NOTE: this product is limited to those purposes described in the specification.

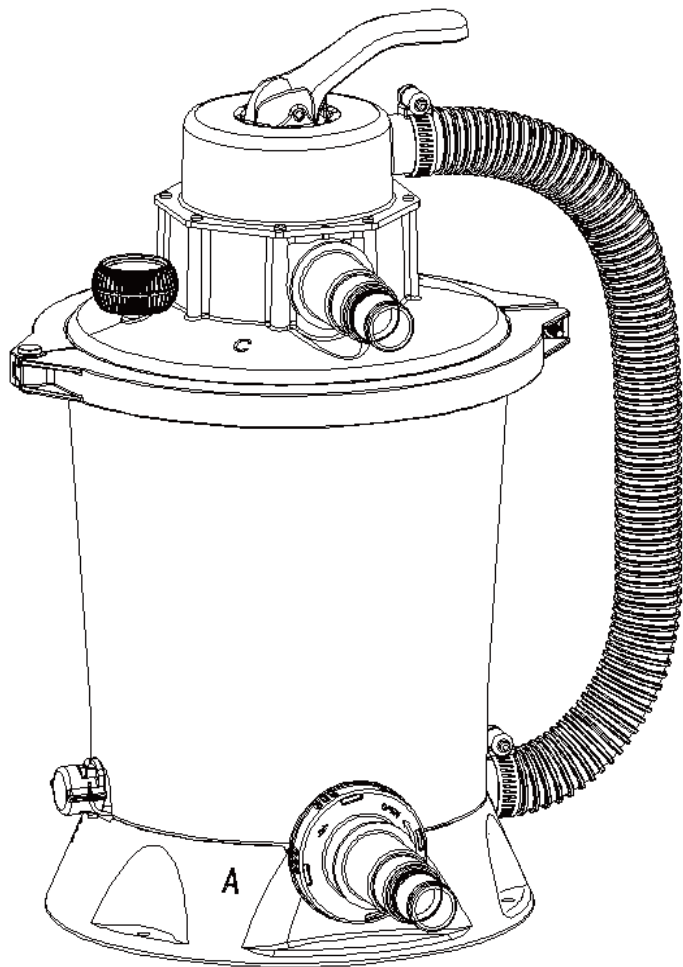
WARNING:The maximum total head:1.5m.

Pumps without indication that they are protected against the effect of freezing shall not be left outside during freezing weather conditions.

avenli

Manual de la bomba con filtro de arena

290729XX / 290730XX



| Especificaciones                                                                                          |                                                                    |                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Modelo                                                                                                    | 290729XX                                                           | 290730XX           |
| Presión máxima de funcionamiento                                                                          | <0.2bar (3psi)                                                     | < 0.3bar(4.5psi)   |
| Voltaje                                                                                                   | 110-120 V                                                          |                    |
| Área efectiva del filtro                                                                                  | 0.058m² (0.62ft²)                                                  | 0.058m² (0.62ft²)  |
| Tasa máxima de flujo de agua                                                                              | 800 gal/h(3028/h)                                                  | 1000 gal/h(3785/h) |
| Temperatura máxima del agua                                                                               | 35°C                                                               |                    |
| Medio del filtro recomendado                                                                              | Arena de cristal o de cuarzo 20%.Tamaño de partícula: 0.45-0.85 mm |                    |
| Cantidad recomendada del medio                                                                            | 10 kg de arena de cuarzo o de arena de cristal                     |                    |
| Lea las instrucciones siguientes atentamente y guárdelas por si tuviera que consultarlas en otro momento. |                                                                    |                    |

Instrucciones de seguridad

Las instalaciones eléctricas deben seguir las reglas de cableado nacionales. Consulte a un electricista profesional si tiene alguna pregunta.

Las precauciones de seguridad básicas para instalar y utilizar el producto deben cumplir los siguientes requisitos.

Advertencia: El producto se debe mantener alejado de la piscina para evitar que los niños se suban a él.

Advertencia: No dañe el cable de alimentación. Coloque el cable de alimentación en lugares donde una segadora de césped u otra maquinaria no pueda dañarlo.

Advertencia: Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no conecte un alargador, temporizador, adaptador o enchufe convertidor al cuerpo del filtro. Proporcione una toma de corriente fija.

Advertencia: No intente desenchufar el producto con las manos mojadas o mientras permanece en agua.

Atención: Después de ensamblar el producto, el enchufe se debe colocar de tal forma que el usuario lo vea y pueda acceder a él fácilmente.

Advertencia: Este producto está diseñado para utilizarse con piscinas móviles solamente. No se debe utilizar con piscinas fijas.

Una piscina móvil es un dispositivo que se puede montar y desmontar fácilmente para almacenar agua.

Advertencia: Para evitar daños de cualquier tipo en el producto, apáguelo antes de girar la válvula de control.

Advertencia: No juegue o nade cerca de la capucha del filtro. Su cuerpo o pelo puede quedar atrapado en la bomba, lo que puede dar lugar a lesiones irreversibles o ahogamiento.

Advertencia: No ponga en marcha el producto cuando los datos mostrados en el

manómetro o en su cuerpo superen el valor máximo especificado.

Advertencia: La bomba debe recibir alimentación a través de un transformador aislado o de un dispositivo de corriente residual (RCD, Residual Current Device) con una corriente de funcionamiento residual nominal que no supere los 30mA.

Advertencia: El cable de alimentación no se puede cambiar. Si el cable de alimentación se daña, deseche el aparato.

Advertencia: Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o se les haya proporcionado instrucciones acerca del uso del aparato de una forma segura y comprendan los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

Atención: El producto está diseñado para utilizarse únicamente para aquellas finalidades detalladas en el manual.

Advertencia: La longitud máxima del cabezal debe ser de 1,5 metros.

Advertencia: Los niños deben ser supervisados para que no jueguen con el aparato.

Advertencia: Existe el riesgo de descargas eléctricas. Este producto solamente se conecta a la salida con protección con toma de tierra. Si no se puede confirmar, póngase en contacto con un electricista experimentado para realizar la instalación. Esta salida tiene una corriente de fuga máxima de 30 mA. No utilice la salida móvil.

Advertencia: Para quitar este producto, antes de realizar la limpieza, el mantenimiento o el ajuste, desconecte el enchufe de alimentación de la toma de corriente eléctrica.

Advertencia: Solamente una persona adulta puede instalar y quitar este producto.

Advertencia: Para reducir el riesgo de ser absorbida, si la tapa del filtro se afloja, daña, destruye o pierde, no la ponga en el producto. En el caso de que se den las condiciones anteriores, vuelva a colocar la tapa del filtro inmediatamente.

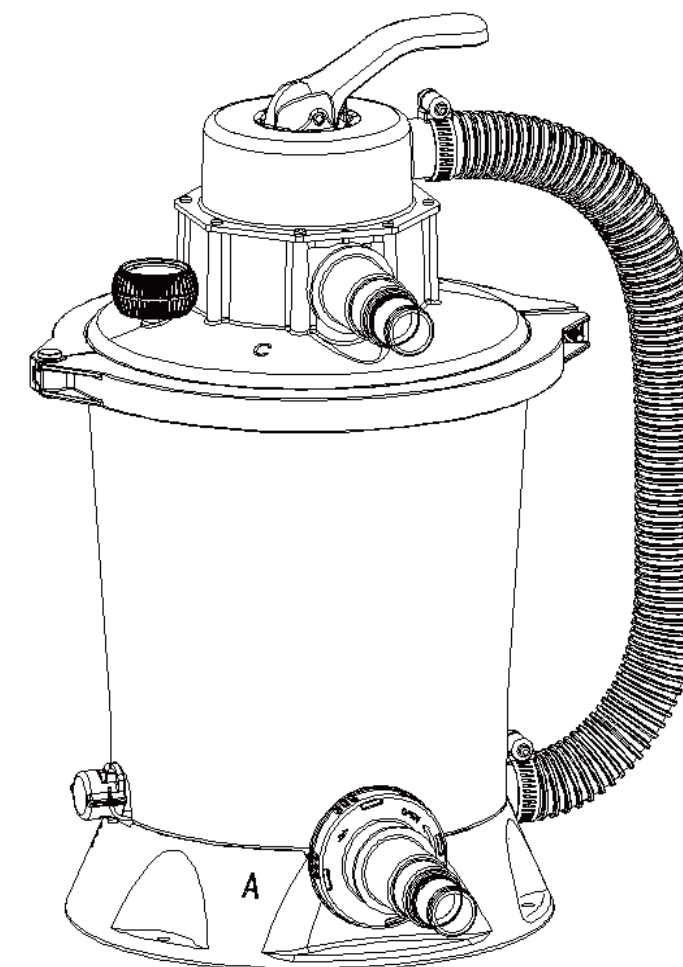
Existe el riesgo de presión; cualquier instalación inadecuada del cabezal del cilindro puede provocar el daño del mismo, lo que puede dar lugar a lesiones graves, daños materiales o, incluso, la muerte.

Las bombas sin indicación de que están protegidas contra el efecto del congelamiento no deben dejarse afuera durante condiciones de congelamiento.

# avenli

## MANUALE PER POMPA CON FILTRO A SABBIA

**290729XX / 290730XX**



**CE UK  
CA**



| Specifiche                                                                        |                                                                               |                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Modello                                                                           | 290729XX                                                                      | 290730XX            |
| Pressione operativa massima                                                       | <0.2bar (3psi)                                                                | < 0.3bar(4.5psi)    |
| Tensione                                                                          | 220-240 V                                                                     |                     |
| Area effettiva di filtraggio                                                      | 0.058m² (0.62ft²)                                                             | 0.058m² (0.62ft²)   |
| Portata massima dell'acqua                                                        | 800 gal/h (3028/h)                                                            | 1000 gal/h (3785/h) |
| Temperatura massima dell'acqua                                                    | 35°C                                                                          |                     |
| Materiale filtrante consigliato                                                   | 20# sabbia di quarzo o sabbia di vetro<br>Dimensioni particelle: 0,45-0.85 mm |                     |
| Quantità di materiale filtrante consigliato                                       | 10 Kg di sabbia di quarzo o sabbia di vetro                                   |                     |
| Leggere attentamente le seguenti istruzioni e conservarle per riferimenti futuri. |                                                                               |                     |

Istruzioni per la sicurezza

Gli impianti elettrici devono seguire le normative nazionali sui cablaggi; consultare un elettricista qualificato per ogni domanda.

Le precauzioni di sicurezza di base per l'installazione e l'uso del prodotto devono soddisfare i seguenti requisiti.

Avvertenza: Il prodotto deve essere tenuto lontano dalla piscina per evitare che i bambini si arrampichino su di esso.

Avvertenza: Non sotterrare il cavo di alimentazione. Posizionare il cavo in un punto in cui non possa essere danneggiato da un tosaerba o altre attrezzature.

Avvertenza: Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non collegare la prolunga, il timer, l'adattatore o il convertitore al corpo del filtro. Utilizzare una presa installata in modo permanente.

Avvertenza: Non tentare di scollegare il prodotto con le mani bagnate oppure mentre si è nell'acqua.

Attenzione: Dopo il montaggio, la spina deve essere posizionata in modo tale da essere facilmente visibile e accessibile all'utente.

Avvertenza: Questo prodotto è progettato solo per l'uso con piscine mobili. Non deve essere installato su piscine fisse. Una piscina mobile è un dispositivo che può essere facilmente montato e smontato per immagazzinare l'acqua.

Avvertenza: Per evitare danni al prodotto, spegnerlo prima di ruotare la valvola di controllo.

Avvertenza: Non giocare e non nuotare accanto alla cappa filtrante. Il corpo o i capelli possono impigliarsi nella pompa, con conseguenti lesioni permanenti o annegamento.

Avvertenza: Non avviare il prodotto quando i dati vengono visualizzati sul manometro nel corpo superano il valore massimo specificato.

Avvertenza: la pompa deve essere alimentata da un trasformatore con isolamento o tramite un dispositivo a corrente residua (RCD) con una corrente residua di funzionamento non superiore a 30 mA.

Avvertenza: il cavo di alimentazione non può essere sostituito. Se il cavo è

danneggiato, l'apparecchiatura deve essere scartata.

Avvertenza: Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, sotto la supervisione o con istruzioni per l'uso sicuro dell'apparecchio e in grado di comprendere i rischi inclusi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non deve essere effettuata da bambini senza supervisione.

Attenzione: Il prodotto è destinato ad essere utilizzato solo per gli scopi descritti nel manuale.

Avvertenza: prevalenza massima totale di 1,5 metri.

Avvertenza: I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.

Avvertenza: Rischio di scosse elettriche. Questo prodotto è collegato alla presa solo con protezione di terra. Se non può essere verificata, rivolgersi ad un elettricista esperto per l'installazione. Questa rpesa ha una corrente massima di dispersione fino a 30 mA.; non utilizzare la presa mobile.

Avvertenza: Per rimuovere questo prodotto, scollegare la spina di alimentazione dalla presa prima di effettuare la pulizia, la manutenzione o la regolazione.

Avvertenza: Quando il prodotto è in uso, non avviare questo prodotto.

Avvertenza: Questo prodotto può essere installato e rimosso solo da un adulto.

Avvertenza: Per ridurre il rischio di essere assorbito, se il coperchio del filtro è allentato, danneggiato, distrutto o perso, non collocarlo nel prodotto. Nelle condizioni di cui sopra, sostituire immediatamente il coperchio del filtro.

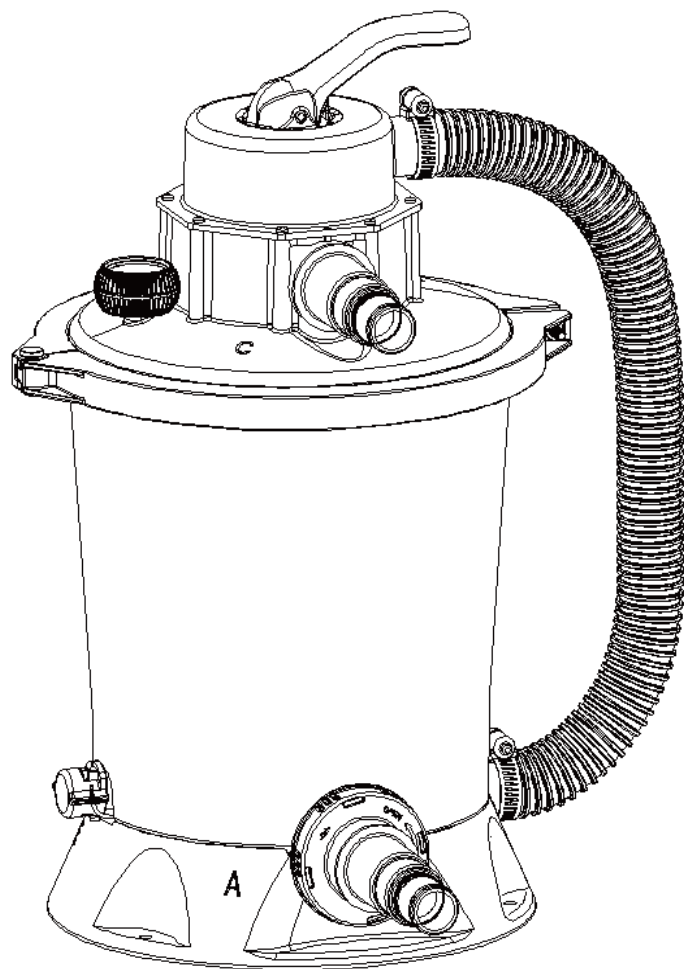
Avvertenza: Rischio di pressione; una installazione non corretta della testata può causare danni, con conseguenti lesioni gravi, morte o danni materiali.

Le pompe prive di indicazione di protezione contro l'effetto del gelo non devono essere lasciate all'esterno in condizioni di gelo.

avenli

Manual para bomba com  
filtro de areia

290729XX / 290730XX



| Dane techniczne                                                              |                                                                               |                     |
|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Modelo                                                                       | 290729XX                                                                      | 290730XX            |
| Pressão máxima de funcionamento                                              | <0.2bar (3psi)                                                                | < 0.3bar(4.5psi)    |
| Tensão                                                                       | 220-240 V                                                                     |                     |
| Área de filtragem efetiva                                                    | 0.058m² (0.62ft²)                                                             | 0.058m² (0.62ft²)   |
| Fluxo de água máximo                                                         | 800 gal/h (3028/h)                                                            | 1000 gal/h (3785/h) |
| Temperatura máxima da água                                                   | 35°C                                                                          |                     |
| Material de filtragem recomendado                                            | areia quartzífera ou areia sílica nº. 20 Tamanho das partículas: 0.45-0.85 mm |                     |
| Quantidade de material recomendada                                           | 10 Kg de areia quartzífera ou areia sílica                                    |                     |
| Leia atentamente as seguintes instruções e guarde-as para referência futura. |                                                                               |                     |

Instruções de segurança

As instalações elétricas devem cumprir as normas nacionais. Para qualquer questão, consulte um electricista qualificado.

As precauções de segurança básicas para instalar e utilizar o produto devem estar em conformidade com o seguinte.

5. Aviso: O produto deve ser mantido afastado da piscina para evitar que as crianças se coloquem em cima do mesmo.

8. Aviso: Não enterre o cabo de alimentação. Coloque o cabo onde este não possa ser danificado por um corta-relvas ou outro equipamento.

10. Aviso: Para reduzir o risco de choque elétrico, não ligue uma extensão elétrica, temporizador, adaptador ou coversor ao corpo do filtro. Utilize uma tomada com instalação permanente.

11. Aviso: Não tente desligar o produto com as mãos molhadas ou quando estiver em contacto com água.

12. Atenção: Depois de montar, a ficha deve ser colocada de forma a que esta seja facilmente visível e acessível para o utilizador.

17. Aviso: Este produto foi concebido para ser usado apenas com piscinas móveis. Não deve ser usado com piscinas de instalação permanente. Uma piscina móvel é um dispositivo que pode ser facilmente montado e desmontado para armazenamento de água.

18. Aviso: Para proteger o produto contra quaisquer danos, desligue-o antes de rodar a válvula de controlo.

20. Aviso: Não brinque nem nada junto à cobertura do filtro. O seu corpo ou cabelo podem ficar preso na bomba, o que poderá resultar em ferimentos permanentes ou afogamento.

21. Aviso: Não coloque o produto em funcionamento quando os dados exibidos no manómetro do seu corpo exceder o valor máximo especificado.

Aviso: A bomba deverá ser alimentada através de um transformador com isolamento ou de um disjuntor diferencial (RCD), com uma corrente nominal residual nunca superior a 30 mA.

24. Aviso: O cabo de alimentação não pode ser substituído. Se o cabo ficar danificado, o aparelho deve ser eliminado.

25. Aviso: Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, se forem supervisionadas ou tiverem recebido instruções quanto à utilização segura do aparelho e compreenderem os possíveis perigos. As crianças não devem brincar com o aparelho. As crianças não devem realizar operações de limpeza e manutenção sem supervisão.

27. Atenção: O produto destina-se a utilização apenas para os fins detalhados no manual.

Aviso: A profundidade máxima é de 1,5 metros.

Aviso: Não permita que as crianças brinquem com o aparelho sem supervisão.

Aviso: Existe risco de choque elétrico. Este produto deve ser ligado apenas a uma tomada com ligação à terra. Caso não seja possível confirmar, contacte um eletricitista para efetuar a instalação. Esta tomada tem uma corrente de fuga máxima de 30mA.; não utilize a tomada amovível.

Aviso: Para remover este produto, antes de limpar, efetuar manutenção ou ajustes, desligue a ficha da tomada elétrica.

Aviso: Não inicie este produto quando o mesmo estiver a ser utilizado.

Aviso: Este produto deve ser instalado e removido apenas por adultos.

Aviso: Para reduzir o risco de absorção, se a tampa do filtro estiver desapertada, danificada, destruída ou perdida, não o coloque dentro do produto. Caso ocorram as condições mencionadas acima, substitua imediatamente a tampa do filtro.

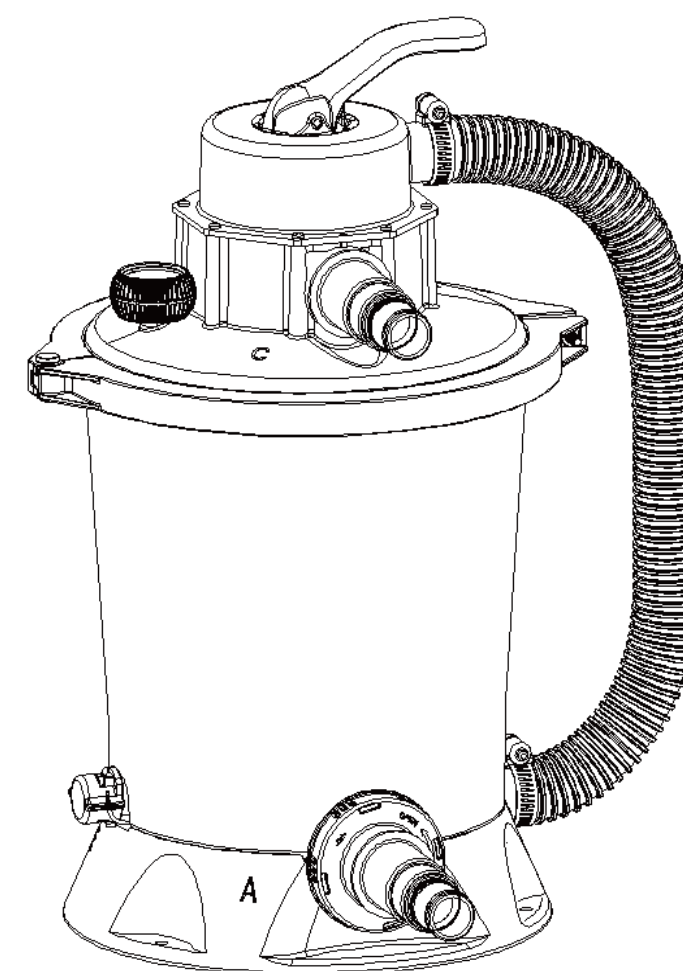
Aviso: Existe um risco de pressão; qualquer instalação inadequada da cabeça do cilindro pode causar danos, provocando ferimentos graves, morte ou danos materiais.

As bombas sem indicação de que estão protegidas contra o efeito do congelamento não devem ser deixadas do lado de fora durante condições de congelamento.

# avenli

## Podręcznik użytkownika pompy z filtrem piaskowym

290729XX / 290730XX



CE UK  
CA



| Dane techniczne                                                                           |                                                                          |                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Model                                                                                     | 290729XX                                                                 | 290730XX            |
| Maks. ciśnienie robocze                                                                   | <0.2bar (3psi)                                                           | < 0.3bar(4.5psi)    |
| Napięcie                                                                                  | 220-240 V                                                                |                     |
| Powierzchnia skuteczna filtra                                                             | 0.058m² (0.62ft²)                                                        | 0.058m² (0.62ft²)   |
| Maks. natężenie przepływu wody                                                            | 800 gal/h (3028/h)                                                       | 1000 gal/h (3785/h) |
| Maks. temperatura wody                                                                    | 35°C                                                                     |                     |
| Zalecane medium filtra                                                                    | 2Piasek kwarcowy lub piasek szklany nr 20 Średnica cząstki: 0.45-0.85 mm |                     |
| Zalecana ilość medium                                                                     | 10 kg piasku kwarcowego lub piasku szklanego                             |                     |
| Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji i jej zachowanie do wykorzystania w przyszłości. |                                                                          |                     |

**Instrukcje bezpieczeństwa**

Instalacje elektryczne powinny być zgodne z krajowymi przepisami dotyczącymi okablowania, wszelkie wątpliwości należy konsultować z wykwalifikowanym elektrykiem.

Podstawowe środki bezpieczeństwa podczas montażu i użytkowania produktu powinny być jak niżej.

Ostrzeżenie: Produkt powinien stać z dala od basenu celem uniknięcia wspinania się dzieci na niego.

Ostrzeżenie: Nie wolno zakopywać przewodu zasilającego. Przewód należy poprowadzić w takim miejscu, gdzie nie zostanie uszkodzony przez kosiarki do trawników lub inne urządzenia.

Ostrzeżenie: Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, nie wolno podłączać przedłużacza, włącznika czasowego, zasilacza lub rozgałęźnika do korpusu filtra. Należy zapewnić gniazdko zamontowane na stałe.

Ostrzeżenie: Nie wolno próbować wtyczki zasilania produktu mokrymi rękoma lub stojąc w wodzie.

Uwaga: Po zmontowaniu, wtyczkę należy umieścić w taki sposób, aby była łatwo widoczna i dostępna dla użytkownika.

Ostrzeżenie: Produkt jest przeznaczony do używania wyłącznie w basenach przenośnych. Nie może być używany do basenów zamontowanych na stałe. Basen przenośny jest urządzeniem do przechowywania wody, które można łatwo zmontować i rozmontować.

Ostrzeżenie: W celu zapobieżenia uszkodzeniom produktu należy go wyłączyć prze obroceniem zaworu sterującego.

Ostrzeżenie: Nie wolno bawić się lub pływać w pobliżu pokrywy filtra. Ciało lub włosy mogą zostać uchwycone w pompie, co może prowadzić do trwałych obrażeń lub utonięcia.

Ostrzeżenie: Nie wolno uruchamiać produktu, kiedy dane wyświetlane na manometrze na jego korpusie przekraczają maksymalne wartości podane w danych technicznych.

Ostrzeżenie: Pompa musi być zasilana poprzez transformator odcinający lub wyłącznik różnicowo prądowy (RCD), o wartości prądu znamionowego nie przekraczającej 30 mA.

Ostrzeżenie: Przewodu zasilającego nie wolno wymieniać. Jeżeli przewód jest uszkodzony urządzenie należy złomować.

Ostrzeżenie: To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz przez osoby o zmniejszonej sprawności fizycznej, zdolności czuciowej lub umysłowej albo przez osoby o braku doświadczenia i wiedzy, jeśli będą one pod nadzorem lub zostaną im udzielone instrukcje dotyczące używania urządzenia w bezpieczny sposób i gdy zrozumieją zagrożenia. Dzieci nie powinny używać tego urządzenia do zabawy. Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Uwaga: Produkt przeznaczony jest wyłącznie do zastosowań opisanych w niniejszym podręczniku.

Ostrzeżenie: Maksymalna łączna wysokość podnoszenia wynosi 1,5 metra.

Ostrzeżenie: Należy uważać, aby dzieci nie używały tego urządzenia do zabawy.

Ostrzeżenie: Ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Urządzenie to można podłączyć wyłącznie do gniazda elektrycznego z uziemieniem. Jeśli nie można tego potwierdzić, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem, który dokona instalacji. Maksymalny prąd upływu tego gniazda wynosi 30 mA., dlatego też nie należy korzystać z przenośnego gniazda elektrycznego.

Ostrzeżenie: W celu wyjęcia urządzenia, a także przed rozpoczęciem czyszczenia, konserwacji i regulacji należy odłączyć wtyczkę zasilającą od gniazda elektrycznego.

Ostrzeżenie: Nie wolno włączać uruchomionego urządzenia.

Ostrzeżenie: Urządzenie może być instalowane i wyjmowane wyłącznie przez osoby dorosłe.

Ostrzeżenie: W celu zmniejszenia ryzyka wessania w przypadku poluzowania, uszkodzenia, zniszczenia lub braku pokrywy filtra nie wolno umieszczać niczego w urządzeniu. W razie wystąpienia powyższych warunków należy niezwłocznie wymienić pokrywę filtra.

Ostrzeżenie: Istnieje ryzyko nadmiernego ciśnienia. Nieprawidłowa instalacja głowicy cylindra może być przyczyną jej uszkodzenia, prowadzącego do poważnych obrażeń ciała, śmierci lub uszkodzenia mienia.

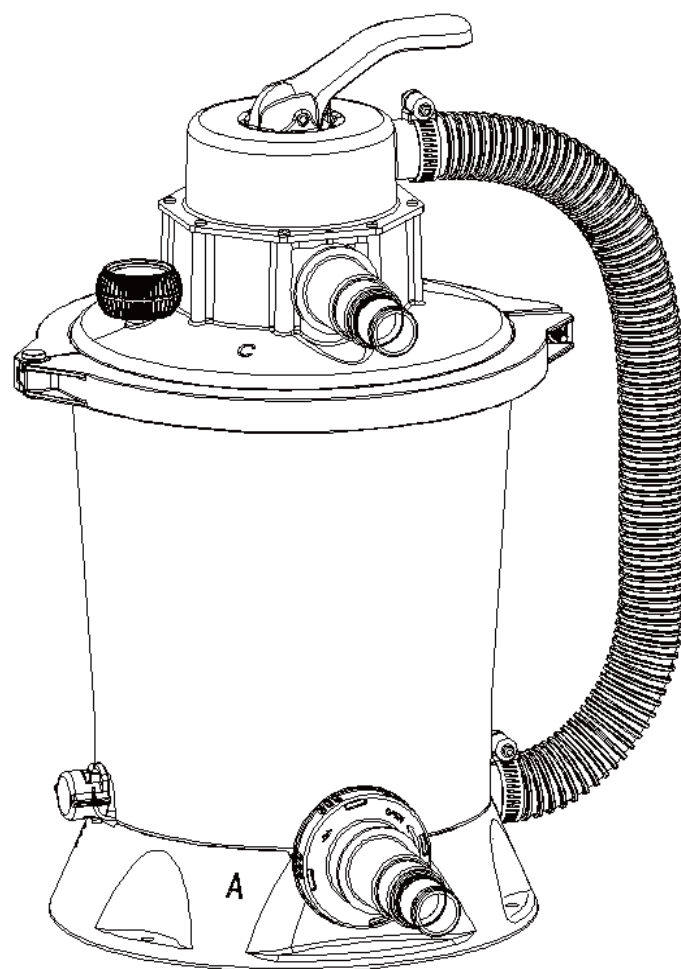
Pompy bez wskazania, że są chronione przed działaniem mrozu, nie powinny być pozostawiane na zewnątrz podczas mroźnej pogody.



# avenli

## Руководство песчаного фильтрующего насоса

290729XX / 290730XX



CE UK  
SA

### Технические характеристики

|                                                                                       |                                                                            |                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Модель                                                                                | 290729XX                                                                   | 290730XX                 |
| Макс. рабочее давление                                                                | <0.2bar (3psi)                                                             | < 0.3bar(4.5psi)         |
| Напряжение питания                                                                    | 220–240 В                                                                  |                          |
| Эффективная область фильтрации                                                        | 0.058m² (0.62ft²)                                                          | 0.058m² (0.62ft²)        |
| Макс. расход воды                                                                     | 800 gallons/hr (3028/h)                                                    | 1000 gallons/hr (3785/h) |
| Макс. температура воды                                                                | 35°C                                                                       |                          |
| Рекомендованный наполнитель фильтра                                                   | 20 кг, кварцевый песок или стекольный песок<br>Размер частиц: 0.45–0.85 мм |                          |
| Рекомендованный объем наполнителя                                                     | 10 кг, кварцевый песок или стекольный песок                                |                          |
| Внимательно прочтите следующие инструкции и сохраните их для использования в будущем. |                                                                            |                          |

### Правила техники безопасности

Электромонтажные работы должны производиться в соответствии с государственными нормами. За разъяснениями обращайтесь к специалистам в области электротехники.

Базовые меры предосторожности при установке и использовании изделия должны соответствовать следующим требованиям.

Осторожно. Необходимо, чтобы изделие находилось на расстоянии от бассейна, чтобы дети не могли на него залезть.

Осторожно. Не закапывайте кабель питания. Располагайте шнур в месте, где он не будет поврежден газонокосилкой или другим оборудованием.

Осторожно! Для снижения опасности поражения электрическим током не пользуйтесь удлинителем электрическим кабелем, синхронизатором, адаптером или конвертором с корпусом фильтра. Используйте стационарную розетку.

Осторожно! Не пытайтесь отключать изделие мокрыми руками или стоя в воде. Внимание! После сборки вилка должна располагаться в легкодоступном месте, чтобы ее было четко видно.

Осторожно! Изделие предназначено только для использования в передвижных бассейнах. Запрещается использовать его в стационарных бассейнах. Передвижной бассейн — это устройство, которое можно легко собрать и разобрать для хранения воды.

Осторожно! Во избежание повреждения изделия отключите его до включения регулирующего клапана.

Осторожно! Не играйте и не плавайте вблизи крышки фильтра. Части тела или волосы могут затянуться насосом, что может привести к серьезной травме или утоплению.

Осторожно! Не включайте изделие, если отображаемое значение на манометре превышает максимальное допустимое значение.

Осторожно! Питание насоса должно осуществляться через изолирующий трансформатор или УЗО с номинальным дифференциальным током срабатывания не более 30 мА.

Осторожно! Кабель питания не подлежит замене. В случае повреждения кабеля данный прибор необходимо утилизировать.

Осторожно! Данный прибор разрешается использовать детям старше 8 лет и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, или не обладающими достаточным опытом и знаниями, если они находятся под наблюдением и прошли инструктаж по использованию прибора и понимают существующие факторы риска. Детям запрещается играть с прибором. Детям запрещается выполнять очистку и пользовательское обслуживание без присмотра взрослых.

Внимание! Эксплуатация устройства разрешается только в условиях, которые соответствуют его назначению.

Осторожно! Максимальный полный напор составляет 1.5 м.

Осторожно! Не позволяйте детям играть с устройством.

Осторожно! Риск поражения электрическим током. Данное изделие подключается к розетке с заземлением. В случае отсутствия розетки обратитесь к профессиональному электрику по вопросам установки. У данной розетки ток утечки доходит до 30 мА, не используйте электрический удлинитель.

Осторожно! При демонтаже изделия, чистке, техническом обслуживании или наладке выдерните вилку из розетки.

Осторожно! Когда изделие находится в эксплуатации, не запускайте его.

Осторожно! Только взрослые могут устанавливать и демонтировать данное изделие.

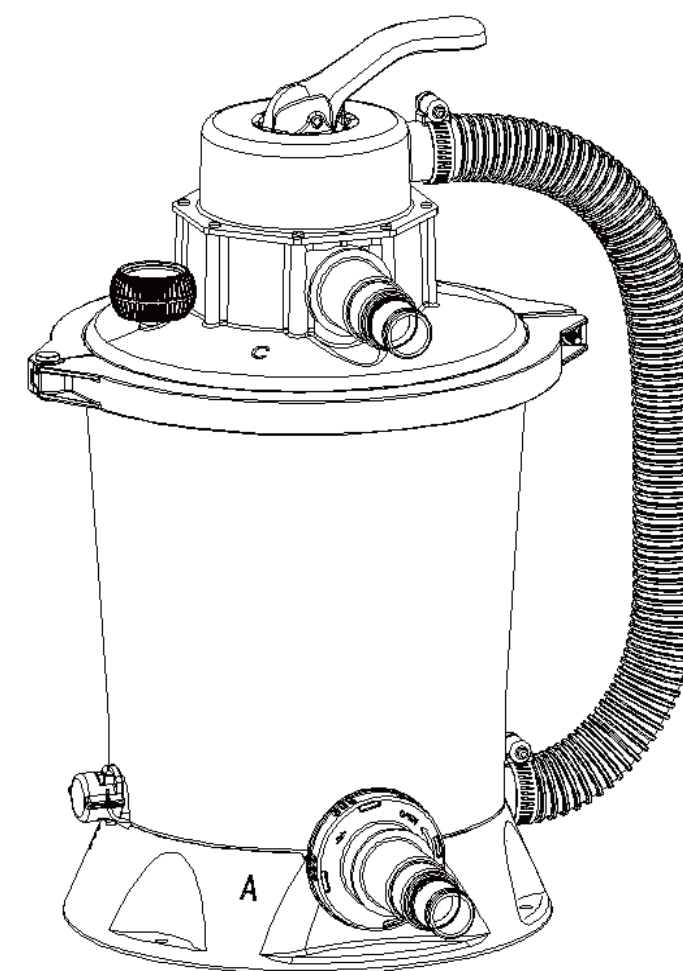
Осторожно! Для снижения риска абсорбирования при ослаблении крышки фильтра, повреждении, поломке или потере не помещайте ее в изделие. Немедленно замените крышку фильтра в вышеуказанных случаях.

Осторожно! Существует риск возникновения давления; любая неправильная установка головки цилиндра может стать причиной повреждения и привести к серьезной травме, летальному исходу и повреждению имущества.

# avenli

## HOMOKSZŰRŐS SZIVATTYÚ KÉZIKÖNYVE

290729XX / 290730XX



CE UK  
CA

| TERMÉK SPECIFIKÁCIÓ                                               |                                                                                                                                                                      |                          |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Modell                                                            | 290729XX                                                                                                                                                             | 290730XX                 |
| Maximális üzemi nyomás                                            | <0.2bar (3psi)                                                                                                                                                       | < 0.3bar(4.5psi)         |
| Feszültség                                                        | 220-240 V                                                                                                                                                            |                          |
| Hatékony szűrési terület                                          | 0.058m² (0.62ft²)                                                                                                                                                    | 0.058m² (0.62ft²)        |
| Maximális vízáramlási sebesség                                    | 800 gallons/hr (3028/h)                                                                                                                                              | 1000 gallons/hr (3785/h) |
| Maximális víz hőmérséklet                                         | 35°C                                                                                                                                                                 |                          |
| Ajánlott szűrőanyag                                               | 20 # kvarc homok vagy üveghomok, 0,45-0,85 mm (azaz 0,018-0,033 hüvelyk) részecskemérettel, amelynek teljes részecske-egyenletességi együtthatója kisebb, mint 1,75. |                          |
| A média ajánlott száma                                            | Kvarchomok vagy üveghomok, 10 kg                                                                                                                                     |                          |
| Kérjük, figyelmesen olvassa el, és őrizze meg későbbi használatra |                                                                                                                                                                      |                          |

## Biztonsági utasítások

Az elektromos telepítésnek be kell tartania a nemzeti huzalozási szabályokat, minden kérdésével forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.

Mindig tartsa be az alapvető biztonsági óvintézkedéseket ennek az elektromos berendezésnek a telepítése és használata során, beleértve a

FIGYELMEZTETÉS: Ezt a készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják, ha felügyeletet kaptak, vagy utasítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértették őket. az ezzel járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.

FIGYELMEZTETÉS: Gyermekek felügyelete alatt, hogy ne játsszanak a készülékkel.

FIGYELMEZTETÉS: A terméknek távol kell lennie a terméktől, nehogy a gyerekek belemásszanak.

FIGYELMEZTETÉS: Fennáll az áramütés veszélye. Ez a termék csak földelésvédelemmel ellátott aljzathoz csatlakozik. Ha nem lehet megerősíteni, forduljon tapasztalt villanyszerelőhöz a telepítéshez, ennek a kimenetnek a maximális szivárgási árama legfeljebb 30 mA.; kérjük, ne használja a mozgatható kimenetet.

FIGYELMEZTETÉS: A szivattyút 30 mA-t meg nem haladó névleges maradékáram-védőkapcsolón (RCD) keresztül kell táplálni.

FIGYELMEZTETÉS: A termék eltávolításához tisztítás, karbantartás vagy beállítás előtt húzza ki a tápkábelt a konnektorból.

FIGYELMEZTETÉS: Ne temessük el a vezeték a talajba, és olyan biztonságos helyen kell elhelyezni, ahol a fűnyíró és egyéb berendezések nem sérthetik meg.

FIGYELMEZTETÉS: A tápkábel nem cserélhető. Ha a kábel megsérül, a készüléket le kell selejtezni.

FIGYELMEZTETÉS: Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében ne csatlakoztasson hosszabbító vezeték, időzítőt, dugaszadaptert vagy átalakítót a szűrőtesthez. Kérjük, adjon meg egy rögzített konnektort.

FIGYELMEZTETÉS: Ha olyan helyen áll, ahol víz van, vagy a keze nedves, ne húzza ki a tápkábel csatlakozóját.

FIGYELMEZTETÉS: A termék beszerelése után a dugó beszerelési helyének láthatónak és könnyen hozzáférhetőnek kell lennie a felhasználó számára.

FIGYELMEZTETÉS: Amikor a termék használatban van, ne indítsa el a terméket.

FIGYELMEZTETÉS: Ezt a terméket csak felnőtt telepítheti és távolíthatja el.

FIGYELMEZTETÉS: Ez a termék csak mozgatható termékkel használható. Ne használja rögzített termékkel együtt. A mozgatható termék víztárolás céljából eltávolítható és visszahelyezhető az eredeti helyére.

FIGYELMEZTETÉS: A termék károsodásának és a sérülésveszély elkerülése érdekében a vezérlőszelep helyzetének elforgatása előtt kapcsolja ki a terméket.

FIGYELMEZTETÉS: A felszívódás kockázatának csökkentése érdekében, ha a szűrő fedele meglazul, megsérül, megsemmisült vagy elveszett, ne tegye a termékbe. A fenti feltételek fennállása esetén azonnal cserélje ki a szűrőfedelelet.

FIGYELMEZTETÉS: Ne játsszon vagy ússzon a szűrőfedél közelében. Testét vagy haját belelegezheti, ami maradandó sérülést vagy fulladást okozhat.

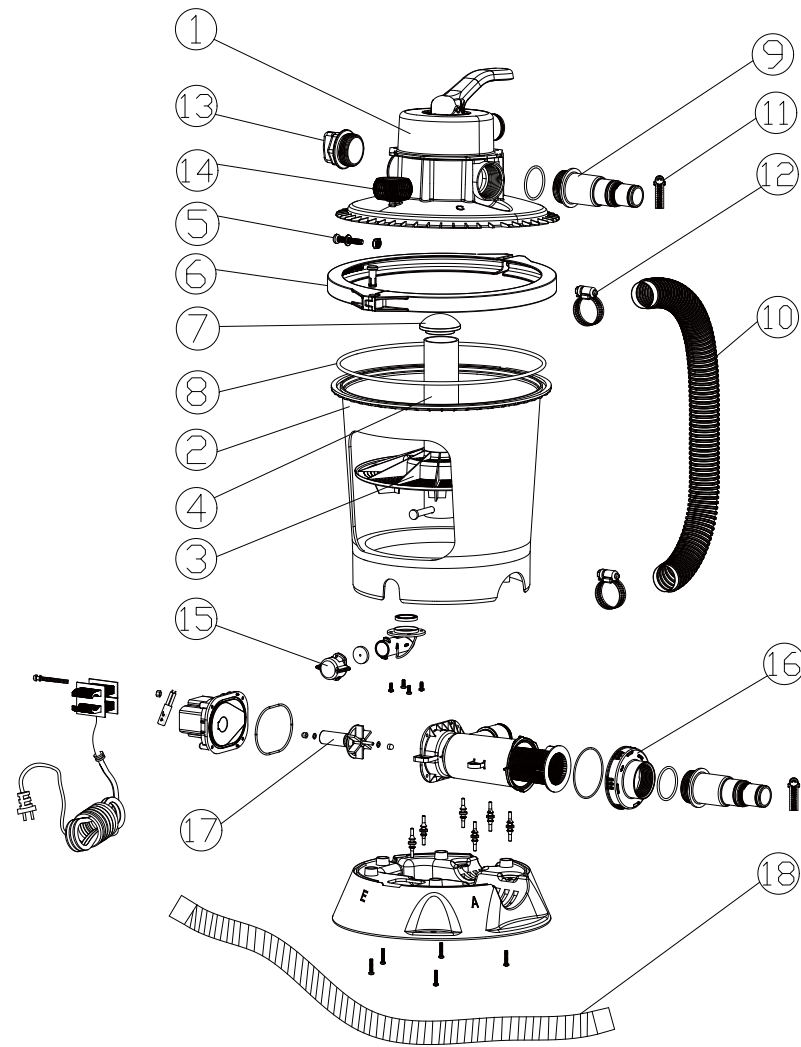
FIGYELMEZTETÉS: Ha a test nyomásmérőjén kijelzett érték meghaladja az előre meghatározott maximális értéket, ne indítsa el a terméket.

FIGYELMEZTETÉS: Fennáll a nyomás veszélye; a hengerfej helytelen beszerelése súlyos sérülést, halált vagy anyagi károkat okozhat.

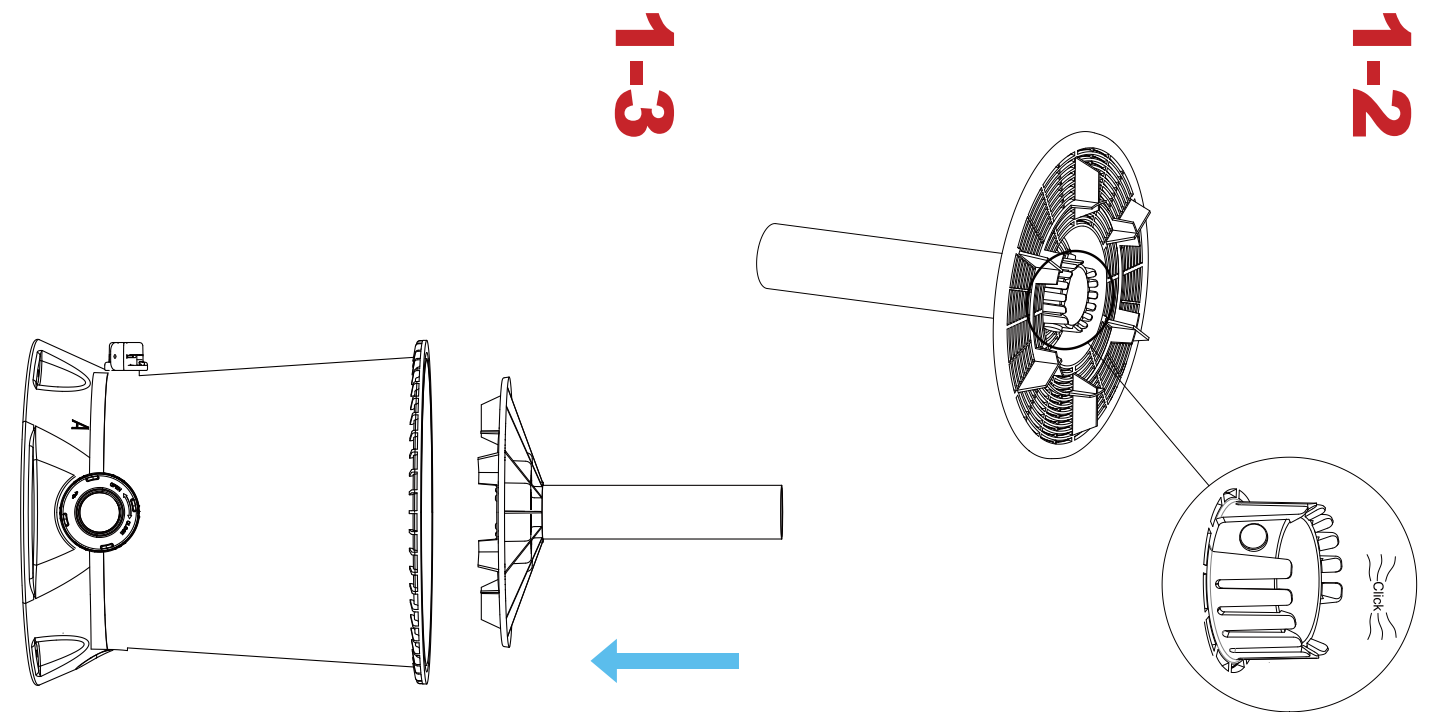
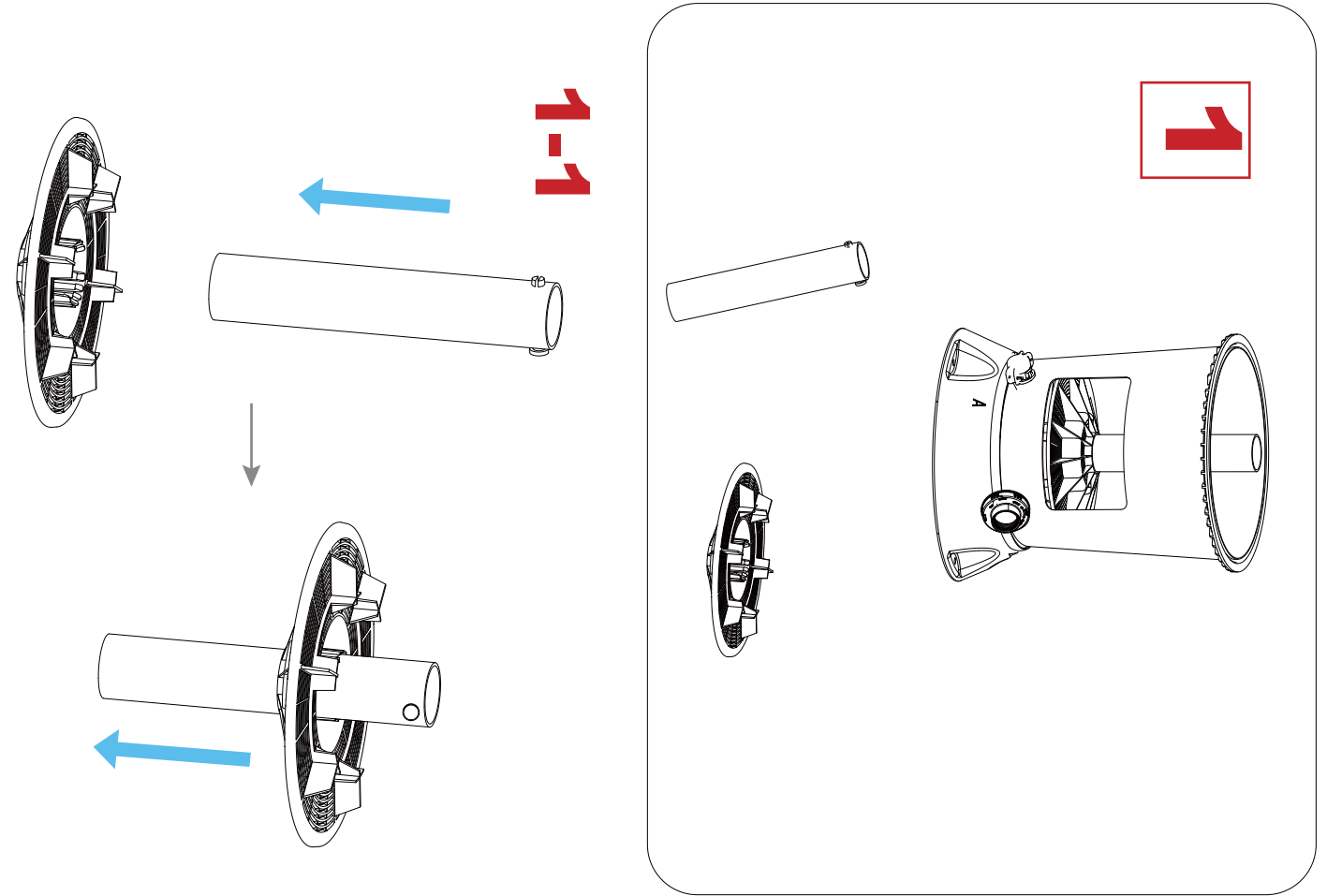
MEGJEGYZÉS: ez a termék a specifikációban leírt célokra korlátozódik.

FIGYELMEZTETÉS: A maximális összmagasság: 1,5 m. Fagyos időjárási körülmények között nem szabad kint hagyni azokat a szivattyúkat, amelyek nem jelezték, hogy védve vannak a fagy ellen.

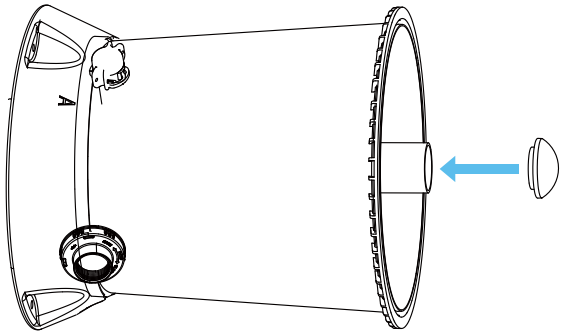




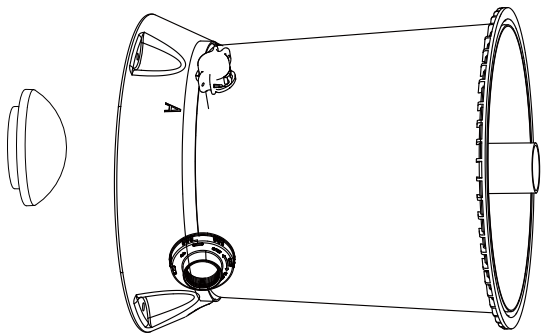
| Ref.No | Item.No | Quantity |
|--------|---------|----------|
| ①      | 395059  | 1        |
| ②      | 395053  | 1        |
| ③      | 395061  | 1        |
| ④      | 395064  | 1        |
| ⑤      | 395069  | 1        |
| ⑥      | 395062  | 1        |
| ⑦      | 395068  | 1        |
| ⑧      | 395072  | 1        |
| ⑨      | 395063  | 1        |
| ⑩      | 395065  | 1        |
| ⑪      | 395067  | 4        |
| ⑫      | 395066  | 2        |
| ⑬      | 395060  | 1        |
| ⑭      | 395058  | 1        |
| ⑮      | 395054  | 1        |
| ⑯      | 395055  | 1        |
| ⑰      | 395057  | 1        |
| ⑱      | 395234  | 2        |



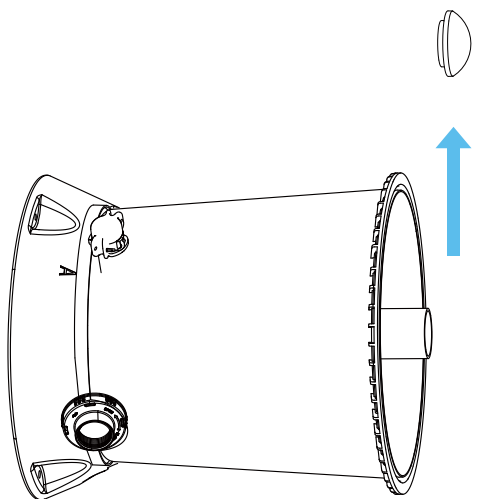
2-1



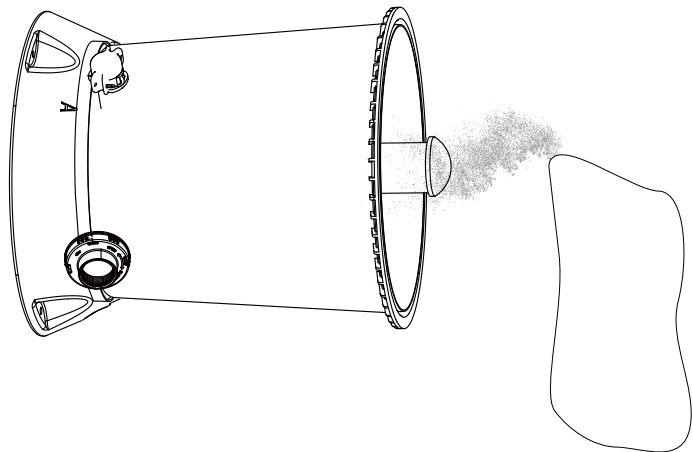
2



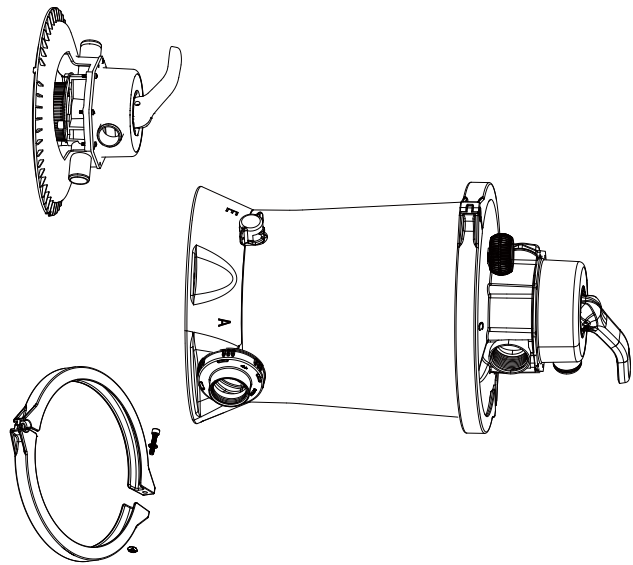
2-3



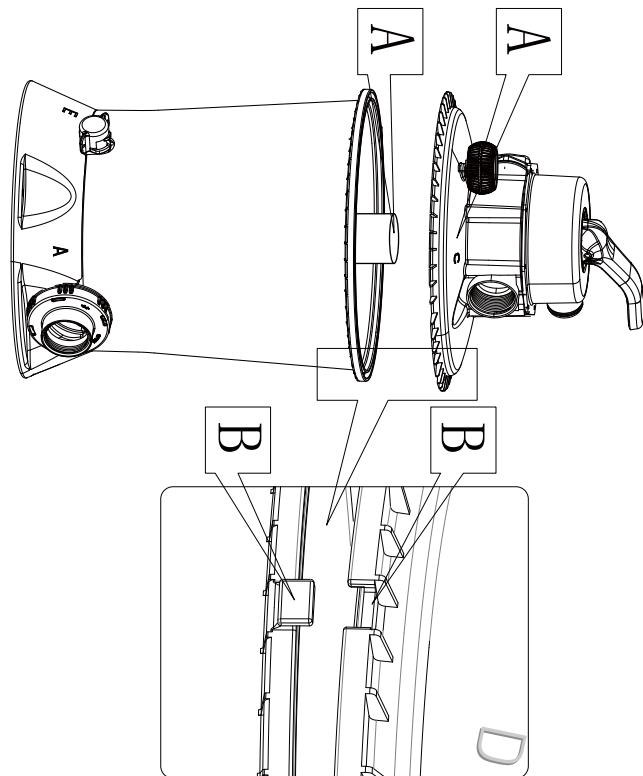
2-2



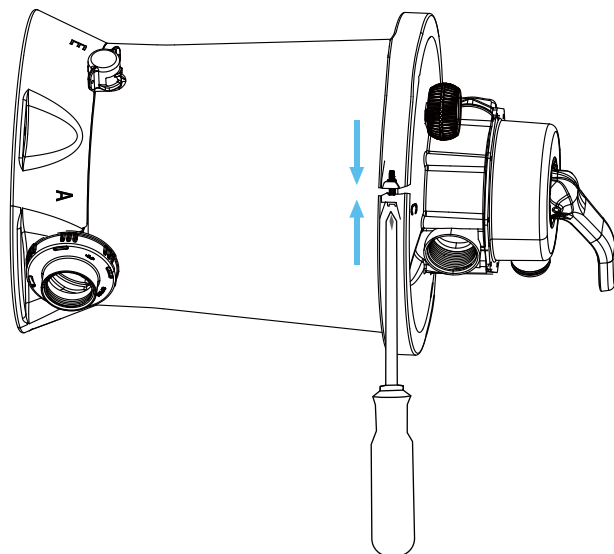
3



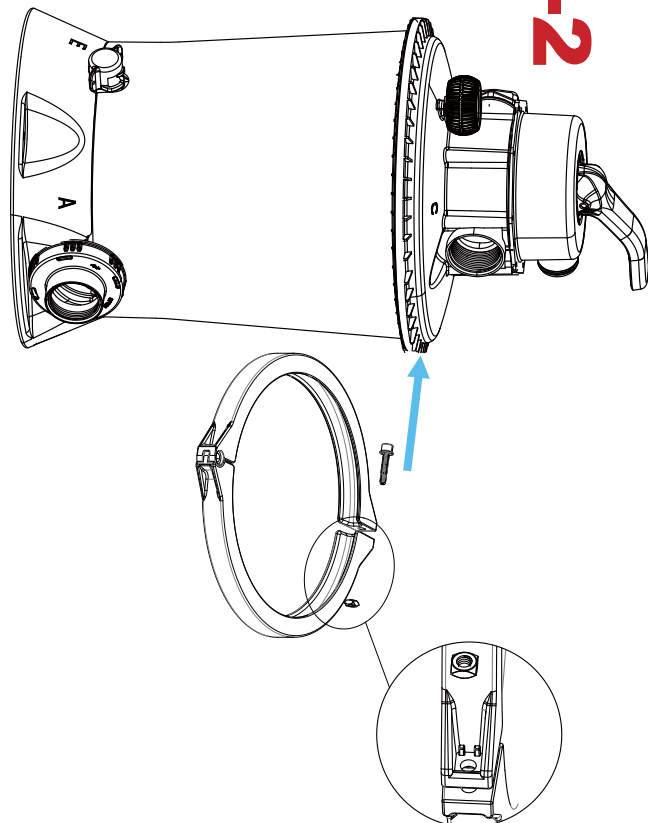
3-1

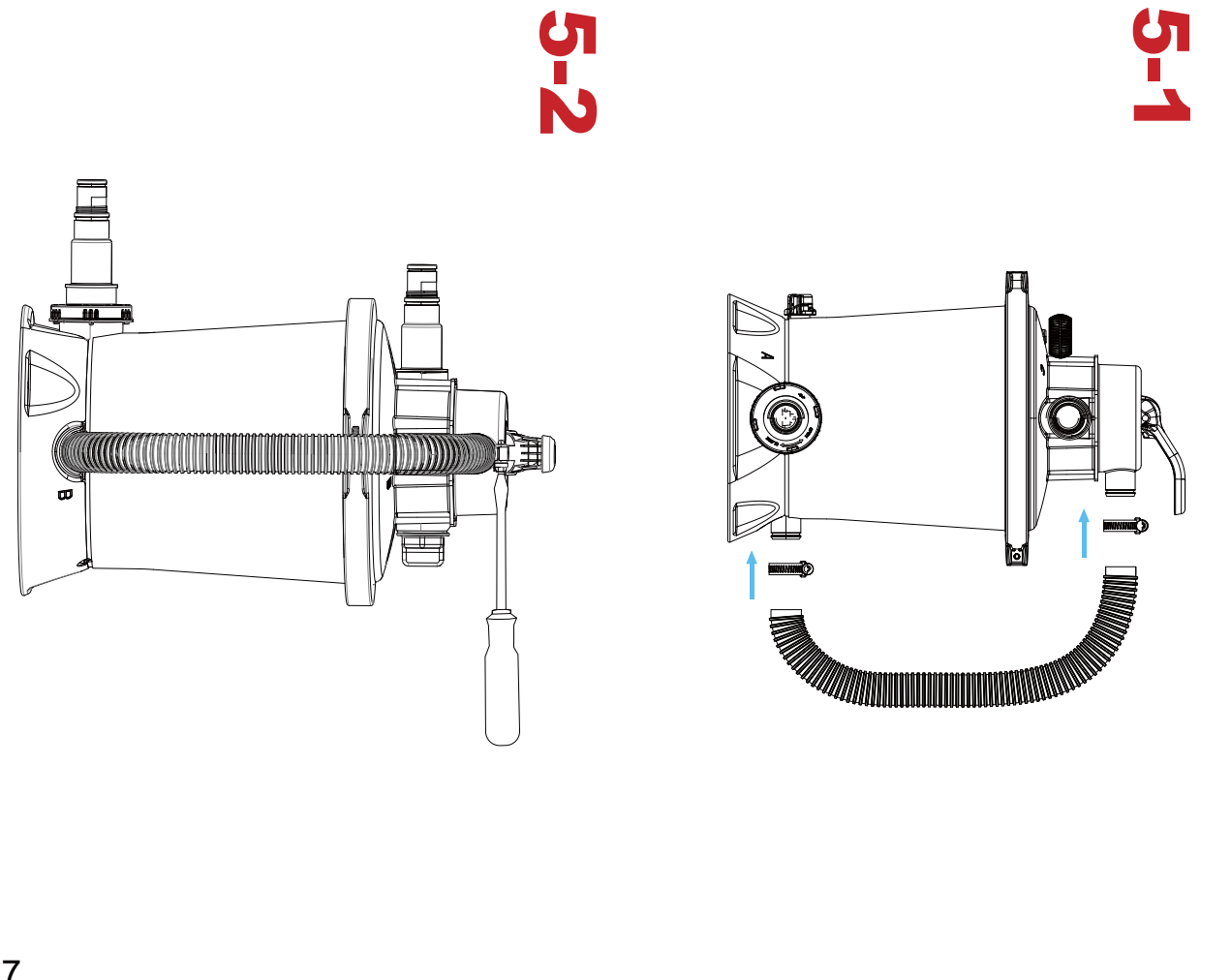
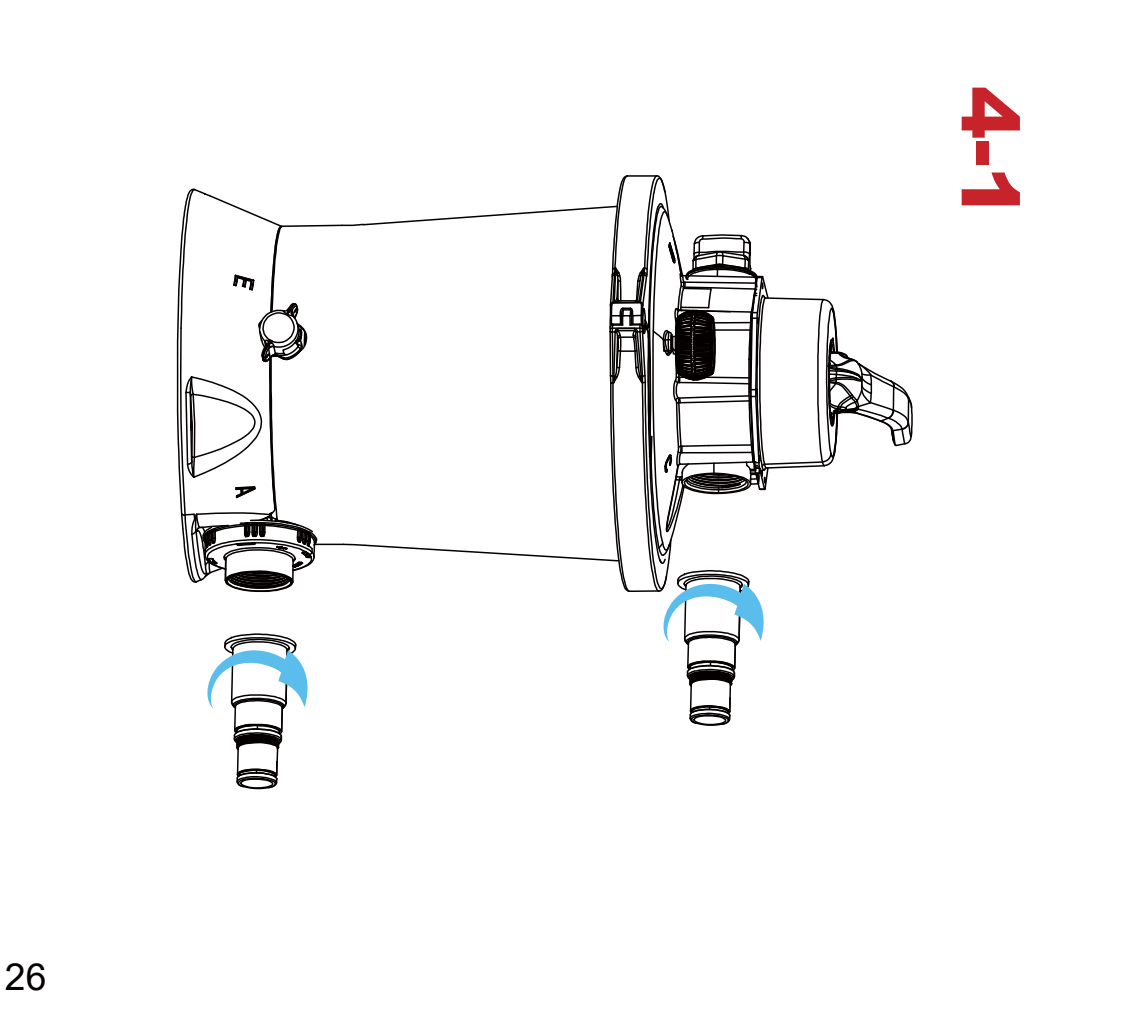
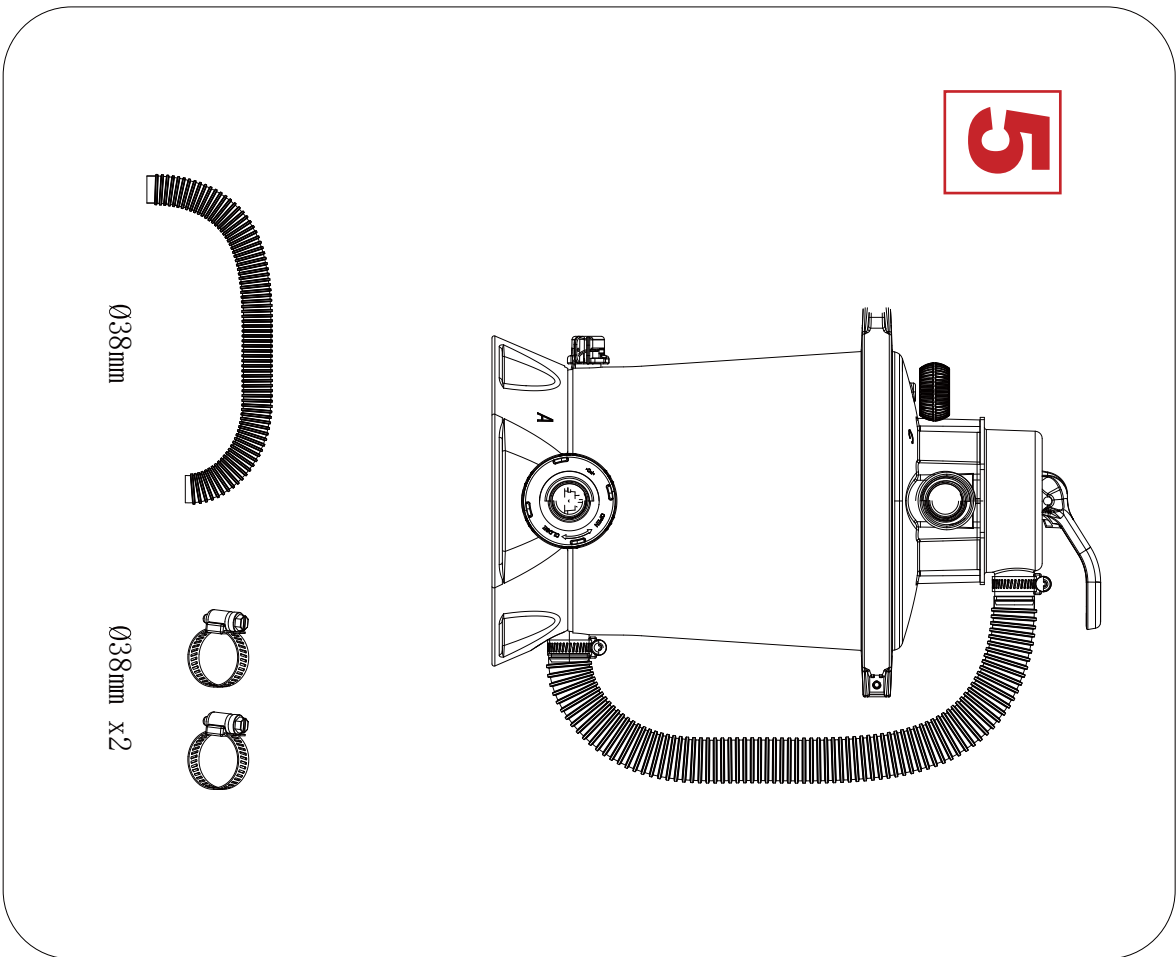
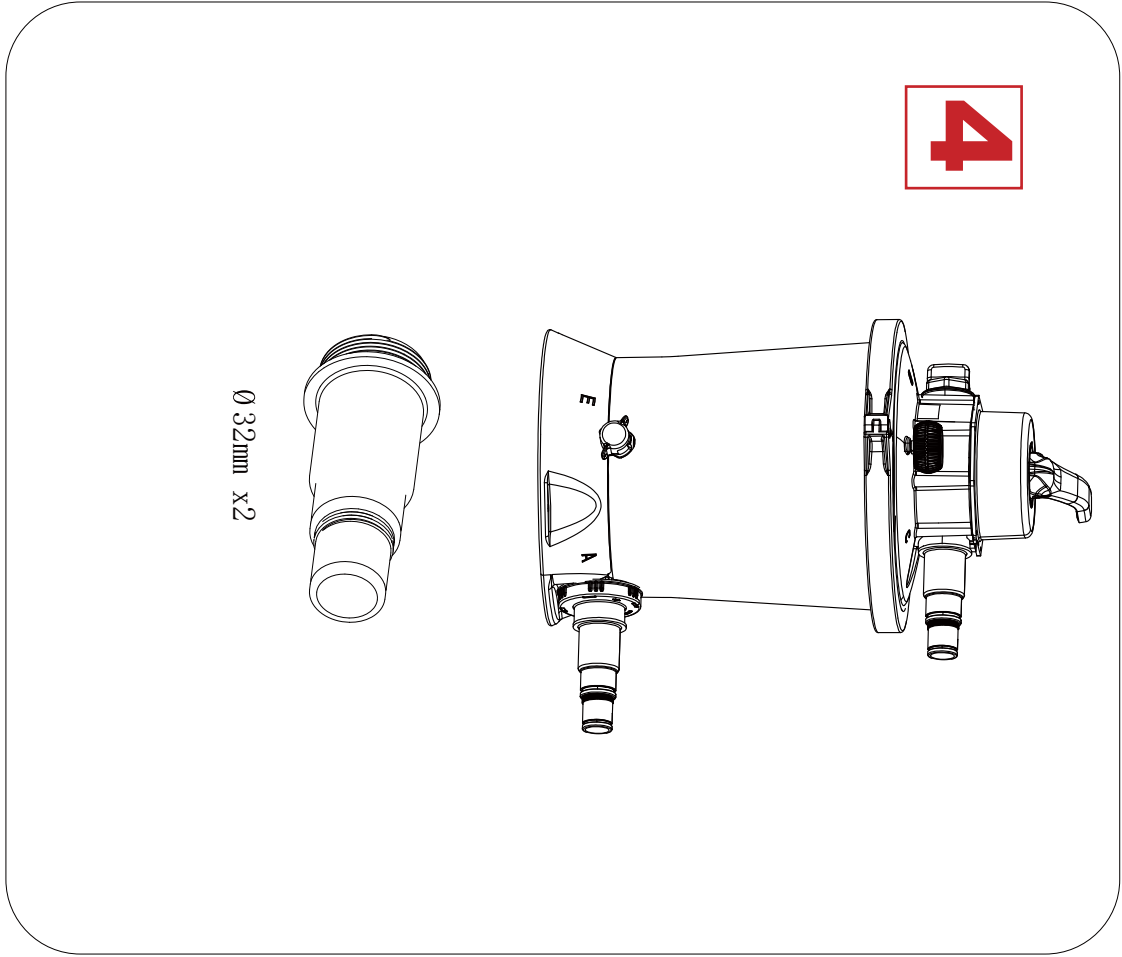


3-3

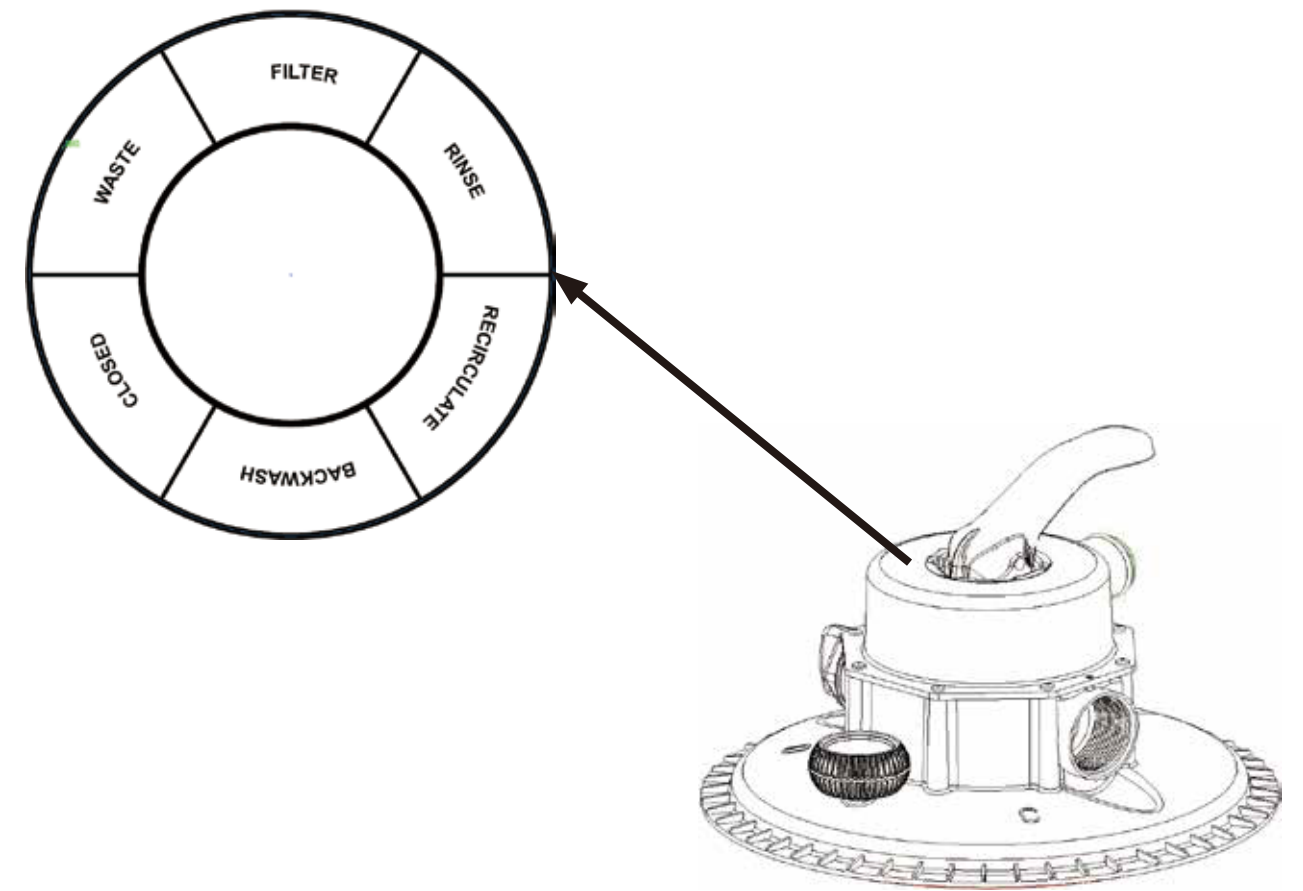
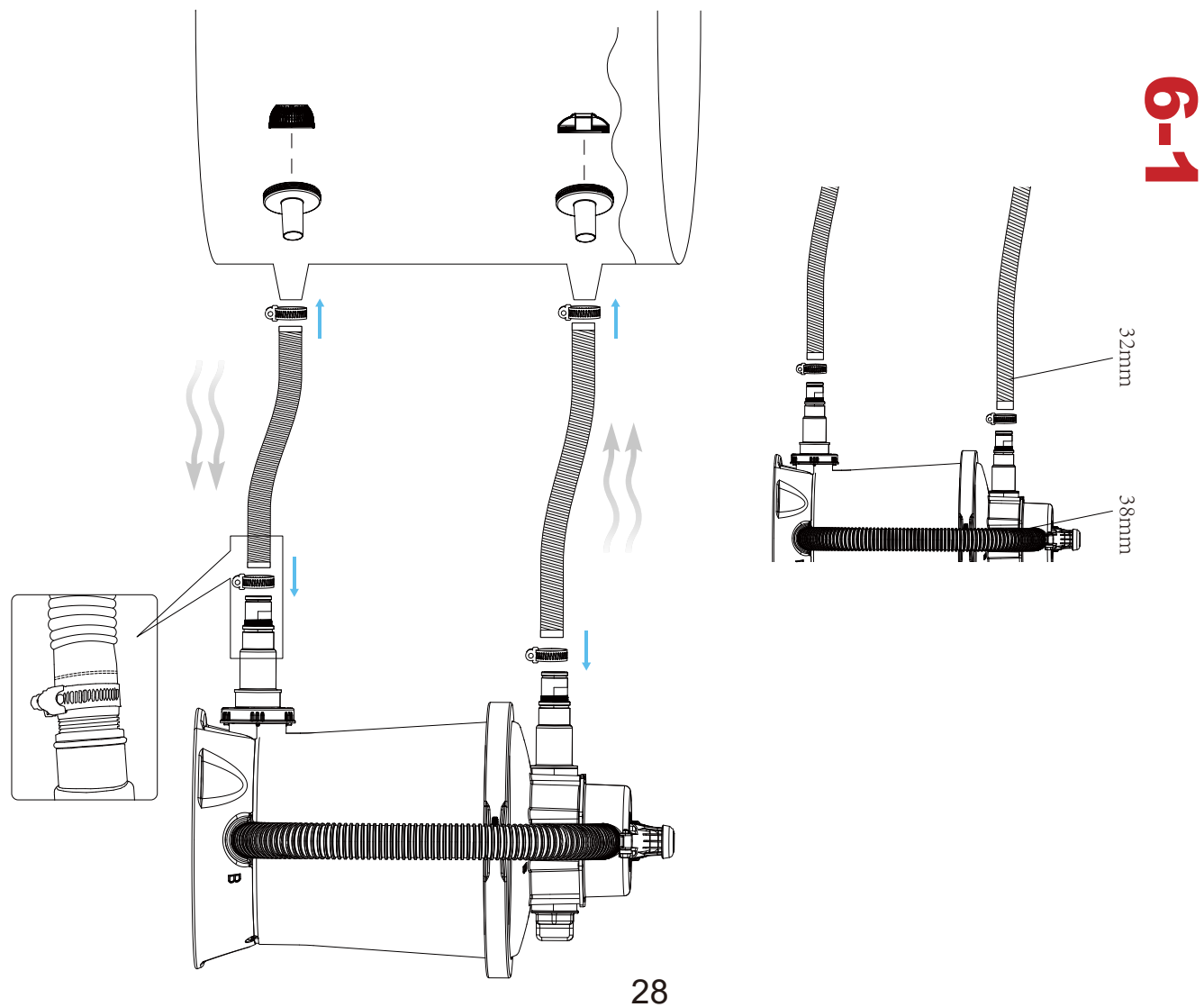
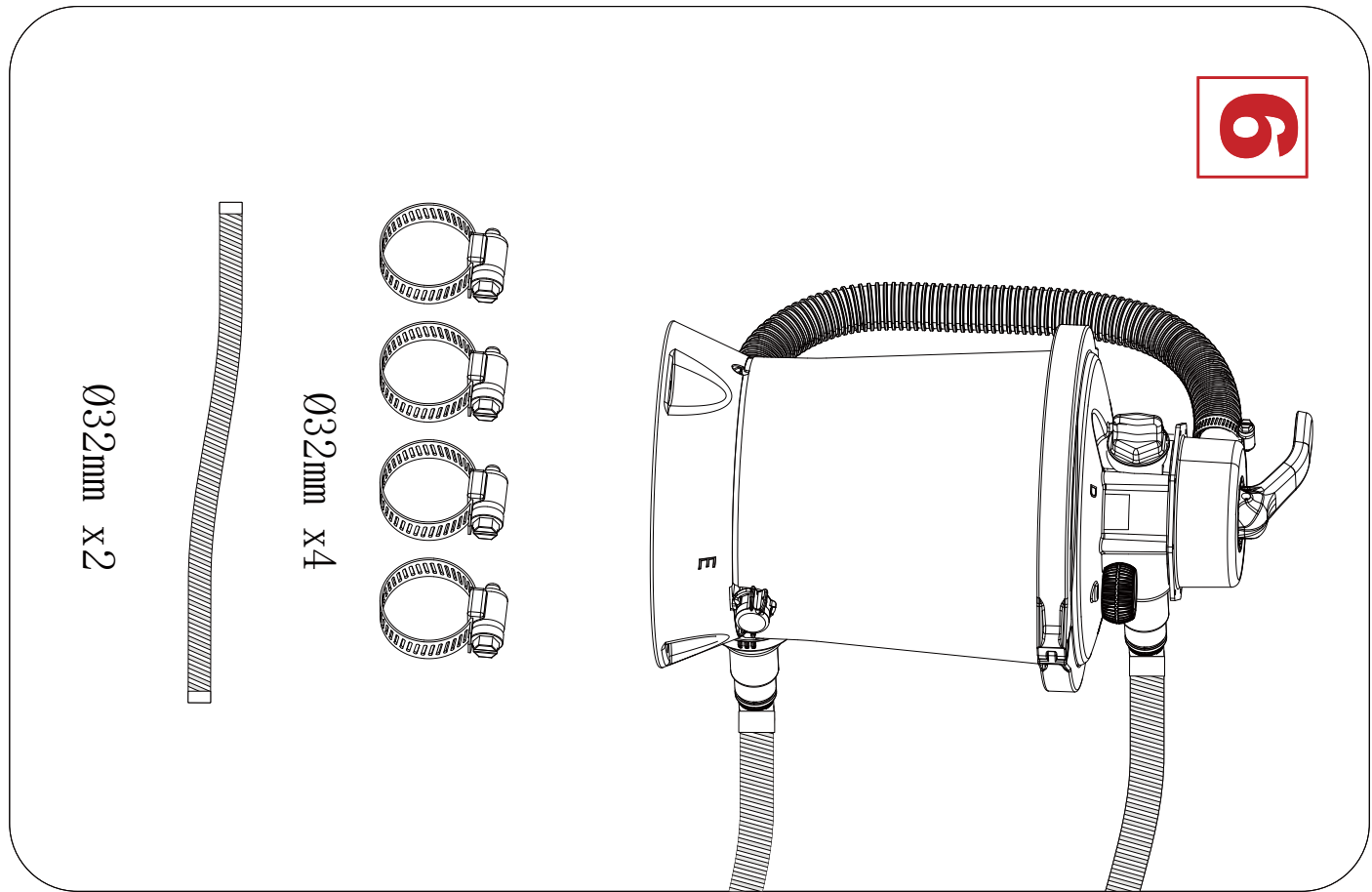


3-2







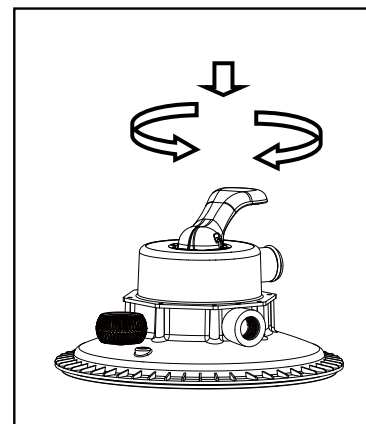


| Location of control valve | Functions                                                                                                               | Water flow direction                                                                                                        |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Filter                    | Normal filtering to rinse the pool                                                                                      | Water flows through the filter bed where the sand filter pump lies and then enters the pool                                 |
| Backwash                  | Reverse-direction water flow to rinse the filter bed                                                                    | Water flows through the filter bed where the sand filter pump lies and is then directly discharged from the drain outlet.   |
| Rinse                     | This function is used for first startup. Sand in the sand tank is rinsed and the sand bed after backwashing is leveled. | Water flows through the filter bed where the sand filter pump lies and is then directly discharged from the drain outlet.   |
| Drain                     | Discharged directly from the drain outlet, used to lower water level or discharge water from the pool                   | Discharged directly from the drain outlet of the sand filter pump without passing through the filter bed                    |
| Recirculation             | Circulates pool water without passing through the filter bed.                                                           | Water flows directly into the pool through the control valve of the sand filter pump without passing through the filter bed |
| Closed                    | Closed water flow between the filter and the pool                                                                       | /                                                                                                                           |

## CONTROL VALVE WARNING:

To prevent equipment damage, please unplug before changing the Control Valve function. Sudden changes in valve position while the pump is running may damage the equipment, resulting in personal injury or property damage.

Control Valve Usage: Press down on the Control Valve handle and rotate to specified function.



Note: During the operation of the sand filter pump, check the pressure reading of the manometer.

Generally, when recommended pressure of the sand filter pump is less than 0.2bar (3psi) (green area), it runs normally.

Note: You must make sure that maintenance begins only after the sand filter pump is unplugged. Otherwise serious risks such as personal injury and even death may occur.

Note: Record the reading of the manometer during the operation of the sand filter pump. When the manometer shows a pressure of 0.2bar (3psi) or higher, please clean up the sand bed or replace the sand. Use "backwash" and "rinse" functions.

Note: regular rinsing according to use situation is recommended.



## Long-term storage and storage in winter

Using the product in a frozen pool may damage the product and invalidate the quality warranty. If the product has to be used with antifreeze, propylene glycol may also be used. Propylene glycol is a nontoxic chemical unharmed to any plastic parts. Other types of antifreeze are highly toxic and may be harmful to the product's plastic elements.

1. Before discharging water, make sure it is directed toward the ditch and away from the home. Review local regulations for special water treatment requirements.

2. Switch off the product and remove the power plug.

3. After emptying, remove all connected sand filter pumps, corrugated tubes and filter hoods on the pool wall.

4. Unscrew the drain valve (8) in an anticlockwise direction to completely empty water inside the body. The drain plug is at the bottom of the body.

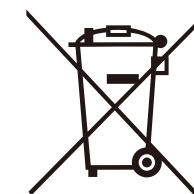


5. Dry the parts of the sand filter pump and corrugated tubes.

6. Lubricate the seal rings and washers in the order below for long-term storage.

7. The best practice for product storage is to dry the parts and motor and place them in the original package. To avoid shrinkage or corrosion, do not cover or wrap the motor with a plastic bag.

8. Please store the motor and parts in a dry place at 32°F (0°C) ~104°F (40°C).



The symbol next to a struck through waste container on wheels indicates that this device is subject to the Directive 2012/19/EU. This directive means that you must not dispose of this device together with the general domestic waste at the end of its life cycle, but are required to take it to specially designated collection facilities, recycling centers, or waste management companies. This disposal is free of charge for you. Protect the environment and dispose of it properly.

Following statement applies to the German market: When purchasing a new device, you are entitled to return the respective old device to your dealer. Dealers of electric and electronic devices having a retail space with the size of at least 400 square meters, as well as food retailers regularly selling electric and electronic devices, and having a retail space with the size of at least 800 square meters are also obligated to take back old devices free of charge without purchase of a new device, provided the old device's dimension does not exceed 25 cm. The importer provides take-back possibilities directly in the shops and markets. Please also contact your dealer for information on local take-back possibilities.

When your old device contains personal data, it is your personal responsibility to delete it prior to return.

If this is possible without destruction of the old device, remove old batteries or rechargeable batteries and lamps before you return the old device for recycling, and dispose of them at a separate collection facility. For permanently installed rechargeable batteries, specify during disposal that the device contains a rechargeable battery. Contact your local or city government, when you are looking for other disposal options for old devices.

## Sand filter pump maintenance

Notes:

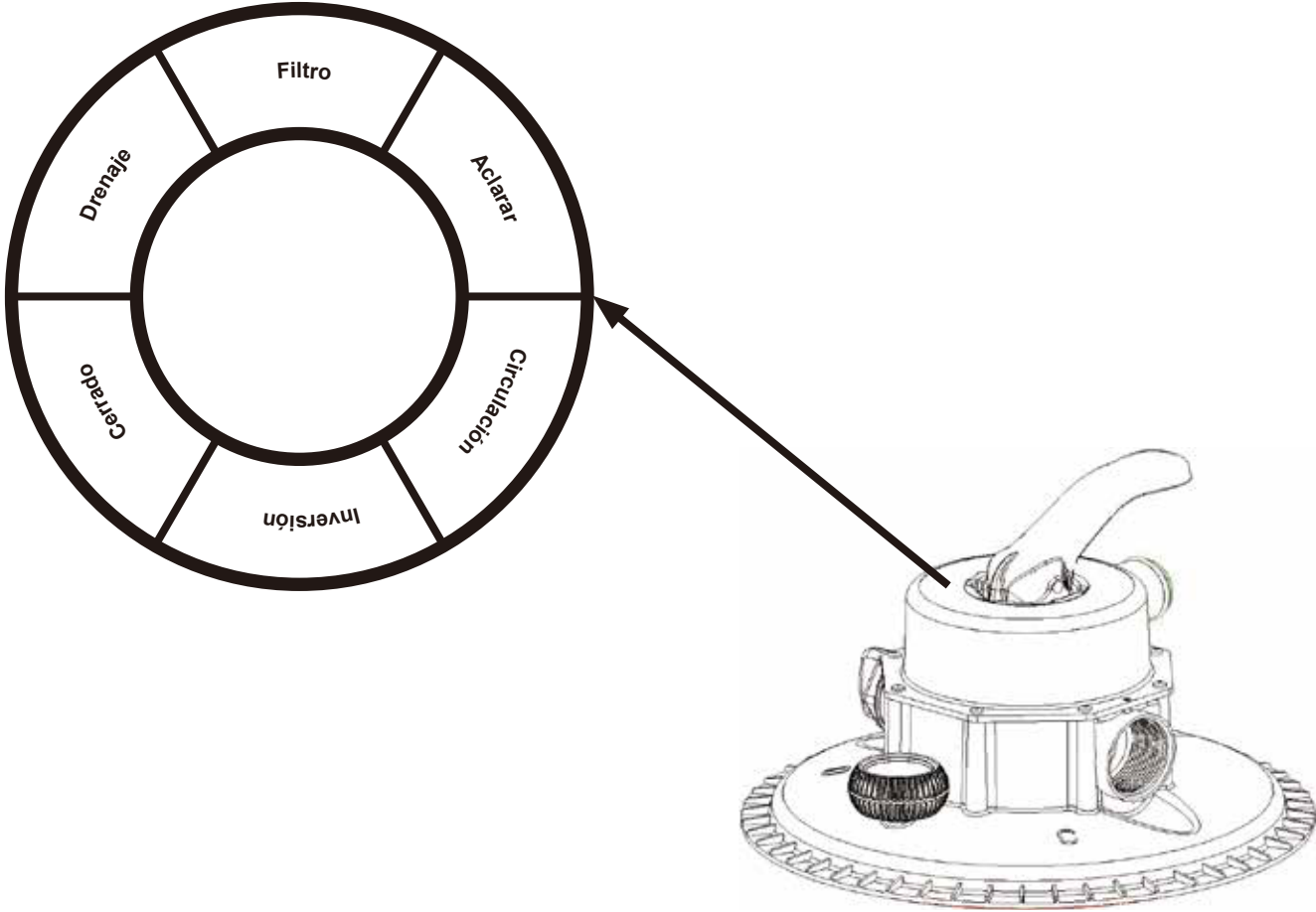
Before maintenance, must unplug the power supply for the sand filter pump; otherwise it may cause risk of serious personal injury or death.

When the pressure gauge pointer is within yellow range, must clean the sand bed or replace the sand. You can use "Backwash" and "Cleaning" functions.

It is recommended for regular cleaning once a month or according to the use period.

Diagnosis of Problems and Solutions

| Problems                                                                   | Checking                                                                                                                                                                                               | Solutions                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The motor can not be started normally                                      | Power plug not properly inserted<br>Leakage protection disconnected<br>Motor overheated or overloaded<br>Causes motor to stop                                                                          | Make sure the power cord is inserted into the 3-core grounded metal receptacle.<br>Reset circuit breaker. If the problem persists, the power system may be defective. Power off immediately and confer with an expert.<br>Allow the motor to cool naturally and start it again. |
| Filter<br>Unable to rinse the pool                                         | No sand in the body<br>Location error of the control valve<br>Excessive dirt in water<br>Filter barrel blocked                                                                                         | Sand filling Refer to sand filling instructions<br>The control valve rotates to the filter position<br>to prolong the running time<br>Clean the filter barrel                                                                                                                   |
| The filter is unable to discharge water or the water flow rate is too slow | There is blockage at the inlet<br>There is an air leakage at the gap of the inlet<br>Excessive dirt in water<br>Filter medium is blocked by impurities<br>The pool is connected with a cleaning device | Check and clear away the blockage in the water pipes<br>Tighten the nozzle nuts and check the damaged point of the nozzle and water height<br>Clean the filter screen<br>Backwash<br>Disassemble the cleaning device connected to the pool                                      |
| Filter fails to run                                                        | Water level is too low<br>Filter screen is blocked<br>Air leakage from the inlet pipe<br>Motor or blade is blocked                                                                                     | Inject water to adjust water level<br>Clean the filter screen in the pool<br>Tighten the nozzle and check the damaged point<br>Replace the fittings                                                                                                                             |
| Water leakage on the control valve or upper cover                          | The seal ring of the body is lost or too dirty<br>The control valve retainer is not tightly secured or damaged                                                                                         | Remove the upper cover of the control valve and sleeve the seal ring of the body<br>Clean the seal ring of the body with a water pipe<br>Tighten the screw with a screwdriver<br>Replace the fittings                                                                           |
| The manometer fails to run                                                 | The inner wall of the manometer is blocked<br>The manometer is damaged                                                                                                                                 | Remove the manometer from the control valve and clear away the impurities on the inner wall<br>Replace the fittings                                                                                                                                                             |
| Sand enters the pool                                                       | The sand particles are too fine                                                                                                                                                                        | Use 20# quartz sand only<br>Particle size of the sand is 0.45-0.85mm<br>Or replace the sand                                                                                                                                                                                     |



| Ubicación de la válvula de control | Funciones                                                                                                                                               | Dirección del flujo de agua                                                                                                                                              |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Filtro                             | Filtrado normal para aclarar la piscina.                                                                                                                | El agua fluye a través de la plataforma del filtro donde se asienta la bomba con filtro de arena y, a continuación, entra en la piscina.                                 |
| Inversión                          | Flujo de agua en dirección inversa para aclarar la plataforma del filtro.                                                                               | El agua fluye a través de la plataforma del filtro donde se asienta la bomba con filtro de arena y, a continuación, se descarga directamente desde la salida de drenaje. |
| Aclarar                            | Esta función se utiliza durante la primera puesta en marcha. La arena del depósito de arena se aclara y la plataforma de arena después de la inversión. | El agua fluye a través de la plataforma del filtro donde se asienta la bomba con filtro de arena y, a continuación, se descarga directamente desde la salida de drenaje. |
| Drenaje                            | Descarga directa desde la salida de drenaje. Se utiliza para reducir el nivel de agua o vaciar agua de la piscina.                                      | Descarga directa desde la salida de drenaje de la bomba con filtro de arena sin pasar a través de la plataforma del filtro.                                              |
| Circulación                        | Hace circular el agua de la piscina sin pasar a través de la plataforma del filtro.                                                                     | El agua fluye directamente hacia la piscina a través de la válvula de control de la bomba con filtro de arena sin pasar a través de la plataforma del filtro.            |
| Cerrado                            | Flujo de agua cerrado entre el filtro y la piscina.                                                                                                     | /                                                                                                                                                                        |



## VAROVÁNÍ PRO KONTROLNÍ VENTIL:

Aby se předešlo poškození zařízení, před změnou funkce kontrolního ventilu odpojte zařízení. Náhlé změny polohy ventilu během provozu čerpadla mohou poškodit zařízení, což může vést k úrazům nebo poškození majetku.

Použití kontrolního ventilu: Stiskněte rukojeť kontrolního ventilu a otočte ji na specifikovanou funkci.

Nota: Durante el funcionamiento de la bomba con filtro de arena, compruebe la lectura de la presión del manómetro.

Generalmente, cuando la presión recomendada de la bomba con filtro de arena sea inferior a 0,2 bares (3 psi) (área verde), significa que funciona con normalidad.

Nota: Debe asegurarse de realizar el mantenimiento solamente después de desenchufar la bomba con filtro de arena. De lo contrario, existen riesgos graves, como por ejemplo lesiones personales e, incluso, la muerte.

Nota: Grabe la lectura del manómetro durante el funcionamiento de la bomba con filtro de arena. Cuando el manómetro muestre una presión de 0,2 bares (3 psi) o superior, limpie el codo de arena o cambie la arena. Utilice las funciones "Inversión" y "Aclarar".

Nota: Es recomendable aclarar frecuentemente el producto conforme a las condiciones de uso.

### Almacenamiento a largo plazo y almacenamiento en invierno

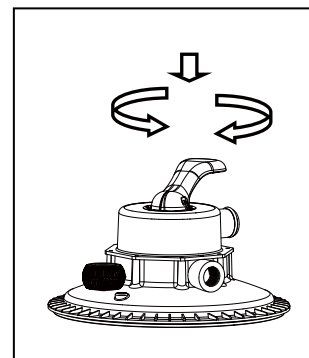
El uso del producto en una piscina congelada puede dañarlo e invalidar la garantía de calidad. Si el producto o tiene que utilizarse con anticongelante, también puede utilizar propilenglicol. El propilenglicol es un producto químico no tóxico para piezas de plástico. Otros tipos de anticongelante son altamente tóxicos y pueden dañar los elementos de plástico del producto.

1. Antes de vaciar el agua o volver a colocar la piscina, asegúrese de que la dirección de vaciado se encuentra orientada hacia el desagüe de vaciado y lejos de la casa. Revise las normativas locales para conocer si existe algún requisito de tratamiento de agua especial.

2. Apague el producto y quite el enchufe de alimentación.

3. Después del vaciado, quite todas las bombas con filtro de arena conectadas, los tubos corrugados y las capuchas de los filtros de la pared de la piscina.

4. Desatornille la válvula de drenaje (8) girándola en sentido antihorario para vaciar completamente el agua que se encuentre en el interior del cuerpo. El tapón de drenaje se encuentra en la parte inferior del cuerpo.



5. Seque las piezas de la bomba con filtro de arena y los tubos corrugados.

6. Lubrique las juntas tóricas y las arandelas en el orden que se indica a continuación para el almacenamiento a largo plazo.

7. El mejor procedimiento para almacenar el producto es secar las piezas y el motor y volverlos a colocar en el paquete original. Para evitar fugas o corrosiones, no cubra o envuelva el motor con una bolsa de plástico.

8. Almacene el motor y las piezas en un lugar seco a una temperatura comprendida entre 0 °C (32 °F) y 40 °C (104 °F).



El símbolo junto a un contenedor de residuos tachado con ruedas indica que este dispositivo está sujeto a la Directiva 2012/19/UE. Esta directiva significa que no debe desechar este dispositivo junto con los residuos domésticos generales al final de su ciclo de vida, sino que debe llevarlo a instalaciones de recogida designadas, centros de reciclaje o empresas de gestión de residuos. Esta eliminación es gratuita para usted. Proteja el medio ambiente y deséchelo correctamente.

La siguiente declaración se aplica al mercado alemán: Al comprar un nuevo dispositivo, tiene derecho a devolver el dispositivo antiguo correspondiente a su distribuidor. Los minoristas de dispositivos eléctricos y electrónicos con un espacio de venta de al menos 400 metros cuadrados, así como los minoristas de alimentos que venden regularmente dispositivos eléctricos y electrónicos y tienen un espacio de venta de al menos 800 metros cuadrados, también están obligados a aceptar dispositivos antiguos de forma gratuita sin la compra de un nuevo dispositivo, siempre que las dimensiones del dispositivo antiguo no excedan los 25 cm. El importador ofrece posibilidades de devolución directamente en las tiendas y mercados. Póngase también en contacto con su distribuidor para obtener información sobre las posibilidades de devolución locales.

Cuando su dispositivo antiguo contenga datos personales, es su responsabilidad personal eliminarlos antes de devolverlo.

Si es posible sin destruir el dispositivo antiguo, retire las baterías antiguas o recargables y las lámparas antes de devolver el dispositivo antiguo para reciclaje y deséchelas en una instalación de recogida separada. Para baterías recargables permanentemente instaladas, especifique durante la eliminación que el dispositivo contiene una batería recargable. Póngase en contacto con su gobierno local o municipal cuando esté buscando otras opciones de eliminación de dispositivos antiguos.

### Mantenimiento de la bomba de filtro de arena

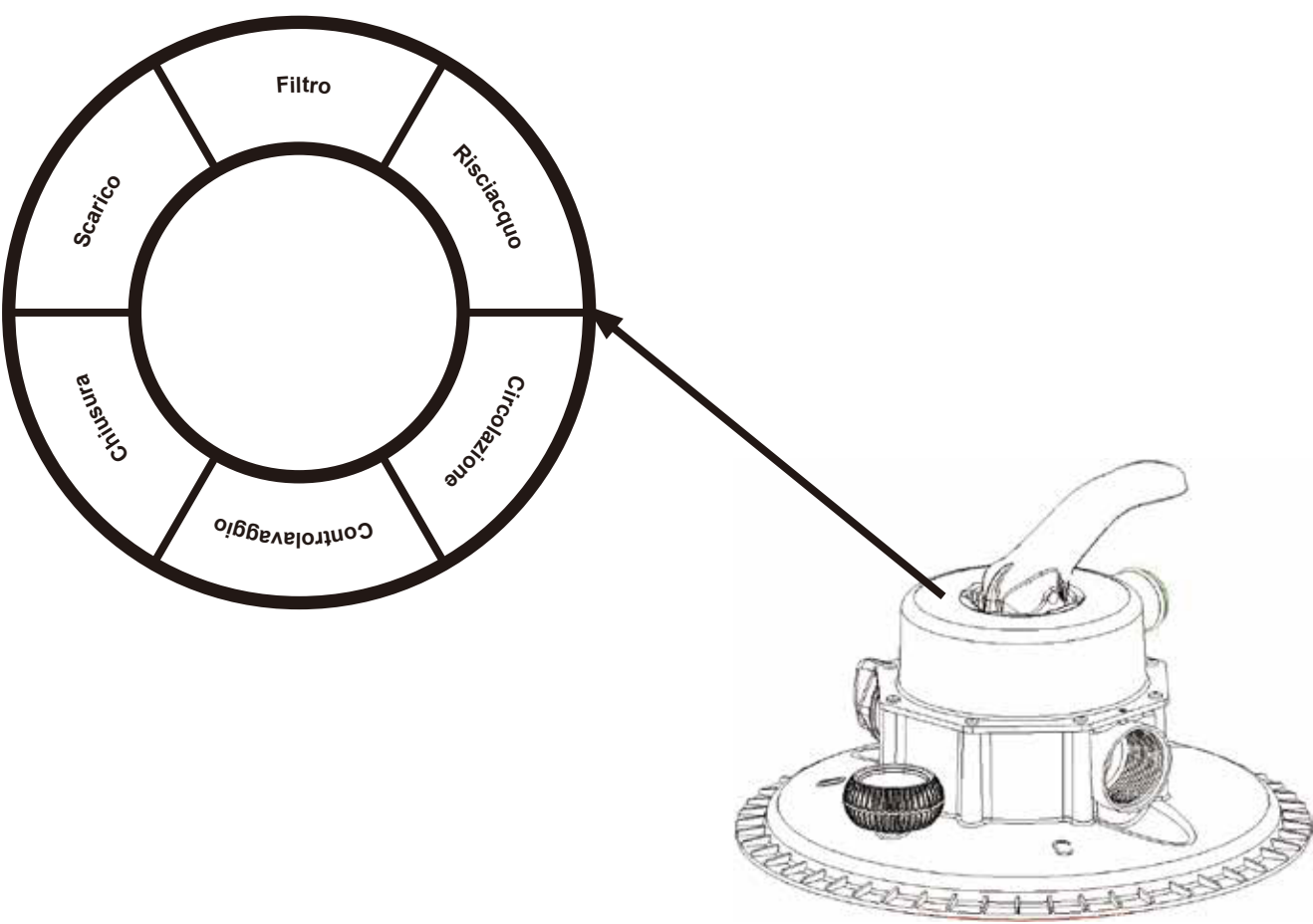
Notas:

1. Pre održavanja, mora se isključiti napajanje pumpe za filtriranje peska; inače može doći do ozbiljnih povreda ili smrti.

2. Kada je pokazivač manometra unutar žutog opsega, pesak treba očistiti ili zameniti. Možete koristiti funkcije "Ispiranje" i "Čišćenje".

3. Preporučuje se redovno čišćenje jednom mesečno ili prema periodu korišćenja.

| Diagnósticos de problemas y soluciones                                             |                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Problemas                                                                          | Comprobación                                                                                                                                                                                                                             | Soluciones                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| El motor no se puede arrancar con normalidad                                       | El enchufe de alimentación no está insertado correctamente<br>Protección antifugas desconectada<br>Motor sobrecalentado o sobrecargado<br>El motor se detiene                                                                            | Asegúrese de que el cable de alimentación está insertado en una toma de corriente eléctrica metálica con conexión a tierra y tres clavijas.<br>Restablezca el disyuntor del circuito. Si el problema no se resuelve, el sistema de alimentación puede estar defectuoso.<br>Desconecte la alimentación inmediatamente y consulte a un experto.<br>Deje que el motor se enfríe de forma natural y arránquelo de nuevo. |
| Filtro No se pueden aclarar la piscina                                             | No hay arena en el cuerpo<br>Error de ubicación de la válvula de control<br>Suciedad excesiva en el agua<br>Cilindro del filtro bloqueado                                                                                                | Rellenar con arena (consulte las instrucciones de relleno de arena)<br>La válvula de control gira a la posición de filtro para prolongar el tiempo de funcionamiento<br>to prolong the running time<br>Limpiar el cilindro del filtro                                                                                                                                                                                |
| El filtro no puede descargar el agua o la tasa de flujo de agua es demasiado lenta | Existe una obstrucción a la entrada<br>Hay una fuga de aire en la separación de la entrada<br>Suciedad excesiva en el agua<br>El medio del filtro está bloqueado por impurezas<br>La piscina está conectada a un dispositivo de limpieza | Compruebe si hay obstrucciones en los conductos de agua y elimínelas<br>Apriete las tuercas de las boquillas y compruebe el punto dañado de la boquilla y la altura del agua<br>Limpie la redcilla del filtro<br>Inversión<br>Desmonte el dispositivo de limpieza unido a la piscina                                                                                                                                 |
| El filtro no funciona                                                              | El nivel del agua es demasiado bajo<br>La redcilla del filtro está bloqueada<br>Fuga de aire desde que el conductor entrada<br>El motor o la paleta está bloqueada                                                                       | Injecte agua para ajustar el nivel de agua<br>Limpie la redcilla del filtro de la piscina<br>Apriete la boquilla y compruebe el punto dañado<br>Vuelva a colocar los accesorios                                                                                                                                                                                                                                      |
| Fuga de agua en la válvula de control o en la tapa superior                        | La junta tórica del cuerpo se ha perdido o está demasiado sucia<br>El retén de la válvula de control no está firmemente fijado o está dañado                                                                                             | Quite la tapa superior de la válvula de control y cubra la junta teórica del cuerpo<br>Limpie la junta tórica del cuerpo con un conducto de agua<br>Apriete el tornillo con un destornillador<br>Vuelva a colocar los accesorios                                                                                                                                                                                     |
| El manómetro no funciona                                                           | La pared interior del manómetro está bloqueada<br>El manómetro está dañado                                                                                                                                                               | Quite el manómetro de la válvula de control y retire las impurezas de la pared interna<br>Vuelva a colocar los accesorios                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Entra arena en la piscina                                                          | Las partículas de arena son demasiado finas                                                                                                                                                                                              | Utilice solamente arena de cuarzo 20%<br>El tamaño de las partículas de arena debe estar comprendido entre 0.45 y 0.85 mm<br>O bien, cambie la arena                                                                                                                                                                                                                                                                 |



| Posizione della valvola di controllo | Funzioni                                                                                                                                                    | Direzione del flusso di acqua                                                                                                                             |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Filtro                               | Filtraggio normale per sciacquare la piscina                                                                                                                | L'acqua scorre attraverso il letto filtrante in cui si trova la pompa con filtro a sabbia, quindi entra nella piscina.                                    |
| Controlavaggio                       | Flusso in direzione inversa dell'acqua per sciacquare il letto filtrante                                                                                    | L'acqua scorre attraverso il letto filtrante in cui si trova la pompa con filtro a sabbia, quindi viene direttamente scaricata dall'uscita di scarico.    |
| Risciacquo                           | Questa funzione viene utilizzata per l'avvio. La sabbia presente nel serbatoio viene eliminata e il letto di sabbia viene livellato dopo il controlavaggio. | L'acqua scorre attraverso il letto filtrante in cui si trova la pompa con filtro a sabbia, quindi viene direttamente scaricata dall'uscita di scarico.    |
| Scarico                              | Lo scarico avviene direttamente dall'uscita di scarico, utilizzata per abbassare il livello di acqua o scaricare acqua dalla piscina                        | Lo scarico avviene direttamente dall'uscita di scarico della pompa con filtro a sabbia senza passare attraverso il letto filtrante                        |
| Circolazione                         | Consente la circolazione dell'acqua della piscina senza passare attraverso il letto filtrante.                                                              | L'acqua scorre direttamente nella piscina attraverso la valvola di controllo della pompa con filtro a sabbia senza passare attraverso il letto filtrante. |
| Chiusura                             | Chiusura del flusso di acqua tra il filtro e la piscina                                                                                                     | /                                                                                                                                                         |



## AVVERTENZA VALVOLA DI CONTROLLO:

Per evitare danni all'apparecchiatura, scollegare prima di cambiare la funzione della valvola di controllo. Cambiamenti improvvisi nella posizione della valvola mentre la pompa è in funzione possono danneggiare l'apparecchiatura, causando lesioni personali o danni materiali.

Uso della Valvola di Controllo: Premere sulla maniglia della valvola di controllo e ruotare alla funzione specificata.

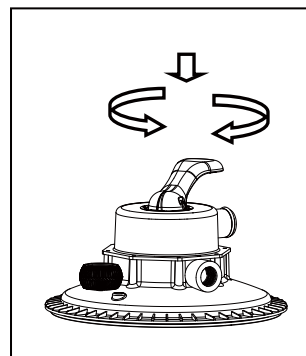
Nota: Durante il funzionamento della pompa con filtro a sabbia, controllare il valore di pressione del manometro.

In genere, quando la pressione della pompa con filtro a sabbia consigliata è inferiore a 0,2 bar (3 psi) (zona verde), funziona normalmente.

Nota: Assicurarsi che la manutenzione inizi solo una volta scollegata la pompa con filtro a sabbia. In caso contrario, potrebbero verificarsi rischi quali lesioni personali e morte.

Nota: Registrare il valore del manometro durante il funzionamento della pompa con filtro a sabbia. Se il manometro mostra una pressione di 0,2 bar (3 psi) o superiore, eliminare o sostituire la sabbia. Utilizzare le funzioni di "controlavaggio" e "risciacquo".

Nota: si consiglia un risciacquo periodico in funzione dell'uso.



## Conservazione a lungo termine e conservazione per l'inverno

L'uso del prodotto in una piscina congelata potrebbe danneggiare il prodotto e invalidare la garanzia di qualità. Se il prodotto deve essere utilizzato con antigelo, può essere utilizzato anche glicole propilenico. Il glicole propilenico è un prodotto chimico non tossico inerme per componenti in plastica. Altri tipi di antigelo sono altamente tossici e possono essere dannosi per gli elementi in plastica del prodotto.

1. Prima di scaricare l'acqua o riposizionare la piscina, assicurarsi che la direzione di scarico sia verso la fossa settica e lontano dalla casa. Osservare le normative locali per i requisiti speciali di trattamento delle acque.

2. Spegnerne il prodotto e rimuovere la spina di alimentazione.

3. Dopo lo svuotamento, rimuovere tutte le pompe con filtro a sabbia collegate, i tubi corrugati e le cappe filtranti sulla parete della piscina.

4. Svitare la valvola di scarico (8) in senso antiorario per svuotare completamente l'acqua all'interno del corpo. Il tappo di scarico si trova nella parte inferiore del corpo.



5. Asciugare i componenti della pompa con filtro a sabbia e i tubi corrugati.

6. Lubrificare gli anelli di tenuta e le rondelle nell'ordine di seguito per una conservazione a lungo termine.

7. La procedura consigliata per la conservazione del prodotto è asciugare i componenti e il motore e riporli nella confezione originale. Per evitare contrazioni o corrosione, non coprire o avvolgere il motore in un sacchetto di plastica.

8. Conservare il motore e i componenti in un luogo asciutto a 32°F (0°C) ~104°F (40°C).



Il simbolo accanto a un contenitore per rifiuti barrato su ruote indica che questo dispositivo è soggetto alla Direttiva 2012/19/UE. Questa direttiva significa che non è possibile smaltire questo dispositivo insieme ai rifiuti domestici generali alla fine del suo ciclo di vita, ma è necessario portarlo in apposite strutture di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di gestione dei rifiuti. Questo smaltimento è gratuito per te. Proteggi l'ambiente e smaltisci correttamente.

La seguente dichiarazione si applica al mercato tedesco: Quando si acquista un nuovo dispositivo, si ha il diritto di restituire il rispettivo vecchio dispositivo al proprio rivenditore. I rivenditori di dispositivi elettrici ed elettronici con una superficie di vendita di almeno 400 metri quadrati, così come i rivenditori di alimenti che vendono regolarmente dispositivi elettrici ed elettronici, con una superficie di vendita di almeno 800 metri quadrati, sono anche obbligati a ritirare gratuitamente i vecchi dispositivi senza l'acquisto di un nuovo dispositivo, a condizione che le dimensioni del vecchio dispositivo non superino i 25 cm. L'importatore offre possibilità di ritiro direttamente nei negozi e nei mercati. Si prega inoltre di contattare il proprio rivenditore per informazioni sulle possibilità di ritiro locali.

Quando il tuo vecchio dispositivo contiene dati personali, è tua responsabilità personale eliminarli prima di restituirlo.

Se ciò è possibile senza distruggere il vecchio dispositivo, rimuovi le vecchie batterie o batterie ricaricabili e le lampade prima di restituire il vecchio dispositivo per il riciclaggio e smaltiscile in una struttura di raccolta separata. Specifica durante lo smaltimento se il dispositivo contiene una batteria ricaricabile permanente. Contatta il tuo governo locale o cittadino per informazioni su altre opzioni di smaltimento per i vecchi dispositivi.

## Manutenzione della pompa a filtro a sabbia

Note:

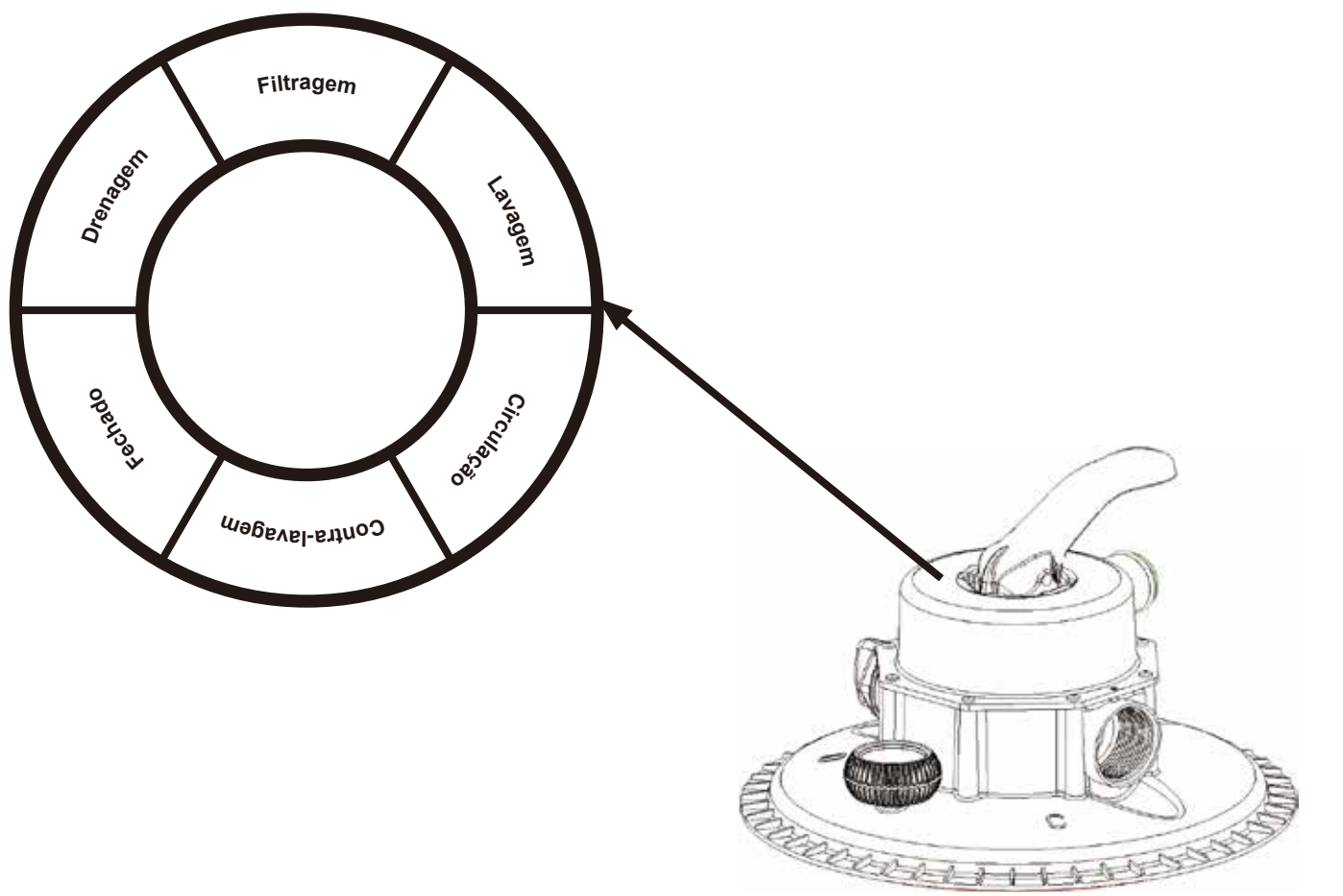
1. Prima della manutenzione, scollegare l'alimentazione della pompa a filtro a sabbia; altrimenti potrebbe causare rischi di gravi lesioni personali o morte.

2. Quando l'ago del manometro è nel campo giallo, è necessario pulire il letto di sabbia o sostituire la sabbia. È possibile utilizzare le funzioni "Risciacquo" e "Pulizia".

3. Si consiglia una pulizia regolare una volta al mese o in base al periodo di utilizzo.



| Diagnosi dei problemi e soluzioni                                                  |                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Problemi                                                                           | Controllo                                                                                                                                                                                                                | Soluzioni                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Il motore non può essere avviato normalmente                                       | Spia di alimentazione non inserita correttamente<br>Protezione da perdite scollegata<br>Motore surriscaldato o sovraccarico<br>Causa l'arresto del motore                                                                | Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia inserito in una presa in metallo con messa a terra tripolare.<br>Resettare l'interruttore del circuito.<br>Se il problema persiste, il sistema di alimentazione potrebbe essere difettoso.<br>Spegnere immediatamente l'apparecchio e consultare un esperto.<br>Consentire il raffreddamento naturale del motore e riavviarlo. |
| Filtro<br>Impossibile risciacquare la piscina                                      | Nessuna sabbia nel corpo<br>Errore di posizionamento della valvola di controllo<br>Eccessiva sporcizia nell'acqua<br>Contenitore del filtro ostruito                                                                     | Insabbiamento Consultare le istruzioni sull'insabbiamento<br>La valvola di controllo ruota verso la posizione di filtraggio per prolungare il tempo di esecuzione<br>Pulire il contenitore del filtro                                                                                                                                                                       |
| Il filtro non è in grado di scaricare acqua o la portata dell'acqua è troppo lenta | L'ingresso è ostruito<br>Vi è una perdita di acqua nello spazio dell'ingresso<br>Eccessiva sporcizia nell'acqua<br>Il materiale filtrante è ostruito da impurità<br>La piscina è collegata con un dispositivo di pulizia | Controllare ed eliminare l'ostruzione nei tubi dell'acqua<br>Serrare i dadi dell'ugello e controllare la presenza di punti danneggiati nell'ugello e l'altezza dell'acqua<br>Pulire lo schermo del filtro<br>Controlavaggio<br>Smontare il dispositivo di pulizia collegato alla piscina                                                                                    |
| Il filtro non funziona                                                             | Il livello dell'acqua è troppo basso<br>Lo schermo del filtro è ostruito<br>Perdita di aria dal tubo di ingresso<br>Motore o pala ostruiti                                                                               | Iniettare acqua per regolare il livello di acqua<br>Pulire lo schermo del filtro nella piscina<br>Serrare l'ugello e controllare il punto danneggiato<br>Sostituire i raccordi                                                                                                                                                                                              |
| Perdita di acqua dalla valvola di controllo o dalla copertura superiore            | L'anello di tenuta del corpo è smarrito o è troppo sporco<br>Il fermo della valvola di controllo non è fissato saldamente o è danneggiato                                                                                | Rimuovere la copertura superiore della valvola di controllo e inserire l'anello di tenuta del corpo<br>Pulire l'anello di tenuta del corpo con un tubo dell'acqua<br>Serrare la vite con un cacciavite<br>Sostituire i raccordi                                                                                                                                             |
| Il manometro non funziona                                                          | La parete interna del manometro è ostruita<br>Il manometro è danneggiato                                                                                                                                                 | Rimuovere il manometro dalla valvola di controllo ed eliminare le impurità dalla parete interna<br>Sostituire i raccordi                                                                                                                                                                                                                                                    |
| La sabbia penetra nella piscina                                                    | Le particelle di sabbia sono troppo fini                                                                                                                                                                                 | Utilizzare solo 20# sabbia di quarzo<br>Le dimensioni delle particelle di sabbia sono 0,45-0.85 mm<br>Oppure sostituire la sabbia                                                                                                                                                                                                                                           |



| Localização da válvula de controlo | Funções                                                                                                                                  | Direção do fluxo de água                                                                                                                      |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Filtragem                          | Filtragem normal para lavar a piscina                                                                                                    | A água passa pela camada de filtragem onde se encontra a bomba com filtro de areia e depois entra na piscina                                  |
| Contra-lavagem                     | Fluxo de água na direção oposta para lavar a camada de filtragem                                                                         | A água passa pela camada de filtragem onde se encontra a bomba com filtro de areia e depois é libertada diretamente pela saída de escoamento. |
| Lavagem                            | Esta função é usada na primeira utilização. A areia no depósito de areia é lavada e a camada de areia é nivelada após a contra-lavagem.  | A água passa pela camada de filtragem onde se encontra a bomba com filtro de areia e depois é libertada diretamente pela saída de escoamento. |
| Drenagem                           | A água é libertada diretamente pela saída de escoamento. Esta função é utilizada para baixar o nível da água ou libertar água da piscina | A água é libertada diretamente pela saída de escoamento da bomba com filtro de areia sem passar pela camada de filtragem                      |
| Circulação                         | Efetua a circulação da água da piscina sem passar pela camada de filtragem.                                                              | A água passa diretamente para a piscina através da válvula de controlo da bomba com filtro de areia sem passar pela camada de filtragem       |
| Fechado                            | Fluxo de água fechado entre o filtro e a piscina                                                                                         | /                                                                                                                                             |

## AVISO DE VÁLVULA DE CONTROLE:

Para evitar danos ao equipamento, desligue-o antes de mudar a função da válvula de controle. Mudanças repentinas na posição da válvula enquanto a bomba está em funcionamento podem danificar o equipamento, resultando em ferimentos ou danos materiais.

Uso da Válvula de Controle: Pressione a alavanca da válvula de controle e gire-a para a função especificada.

Nota: Verifique a pressão mostrada no manômetro durante a utilização da bomba com filtro de areia.

Geralmente, quando a pressão da bomba com filtro de areia recomendada for inferior a 0,2 bar (3 psi) (área verde), está funcionando normalmente.

Nota: Deve-se certificar de que os procedimentos de manutenção são iniciados apenas após a bomba com filtro de areia ser desligada da tomada. Caso contrário, poderão ocorrer sérios riscos de ferimentos pessoais ou mesmo morte.

Nota: Registre a leitura do manômetro durante o funcionamento da bomba com filtro de areia. Limpe a camada de areia e substitua a areia quando o manômetro exibir uma pressão de 0,2 bar (3 psi) ou superior. Utilize as funções "contra-lavagem" e "lavagem".

Nota: recomendamos uma lavagem regular de acordo com a situação de utilização.

### Armazenamento a longo prazo e no inverno

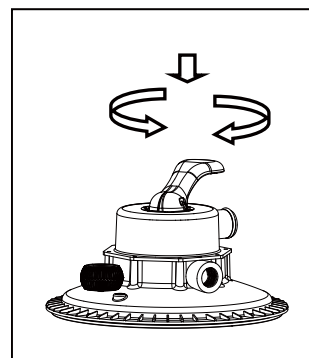
A utilização do produto numa piscina congelada poderá danificar o mesmo e invalidar a garantia de qualidade. Se tiver de utilizar o produto com anticongelante, poderá utilizar também propilenoglicol. O propilenoglicol é um químico não tóxico inofensivo para todos os componentes em plástico. Os restantes tipos de anticongelante são altamente tóxicos e poderão ser nocivos para os elementos em plástico do produto.

1. Antes de libertar a água ou de reposicionar a piscina, certifique-se de que a descarga está direcionada para a vala de descarga e afastada da casa. Consulte as regulamentações locais acerca dos requisitos especiais para o tratamento de água.

2. Desligue o produto e remova a ficha elétrica.

3. Depois de esvaziar, remova todas as bombas com filtro de areia ligadas, tubos corrugados e coberturas de filtros da parede da piscina.

4. Desaperte a válvula de drenagem (8) na direção contrária à dos ponteiros do relógio para esvaziar completamente a água do interior do corpo. A rolha de drenagem pode ser encontrada no fundo da piscina.



5. Seque os componentes da bomba com filtro de areia e os tubos corrugados.

6. Lubrifique os anéis e anilhas de vedação na ordem indicada abaixo para armazenamento a longo prazo.

7. O melhor procedimento para armazenar o produto é secar os componentes e o motor e voltar a colocá-los na embalagem original. Para evitar a contração ou corrosão, não cubra nem envolva o motor com um saco de plástico.

8. Guarde o motor e os restantes componentes num local seco a uma temperatura entre 0°C (32°F) e 40°C (104°F).



O símbolo ao lado de um contêiner de resíduos riscado em cima de rodas indica que este dispositivo está sujeito à Diretiva 2012/19/UE. Esta diretiva significa que não deve eliminar este dispositivo juntamente com o lixo doméstico comum no final do seu ciclo de vida, mas deve levá-lo a instalações de recolha designadas, centros de reciclagem ou empresas de gestão de resíduos. Esta eliminação é gratuita para si. Proteja o ambiente e elimine-o corretamente.

A seguinte declaração aplica-se ao mercado alemão: Ao comprar um novo dispositivo, tem o direito de devolver o dispositivo antigo correspondente ao seu revendedor. Os comerciantes de dispositivos elétricos e eletrônicos com um espaço de venda de pelo menos 400 metros quadrados, bem como os retalhistas de alimentos que vendem regularmente dispositivos elétricos e eletrônicos e têm um espaço de venda de pelo menos 800 metros quadrados, também são obrigados a aceitar dispositivos antigos gratuitamente sem a compra de um novo dispositivo, desde que as dimensões do dispositivo antigo não excedam 25 cm. O importador oferece possibilidades de devolução diretamente nas lojas e mercados. Por favor, entre também em contato com o seu revendedor para obter informações sobre as possibilidades de devolução local.

Quando o seu dispositivo antigo contiver dados pessoais, é da sua responsabilidade pessoal eliminá-los antes de devolver o dispositivo.

Se for possível sem destruir o dispositivo antigo, remova as baterias antigas ou recarregáveis e as lâmpadas antes de devolver o dispositivo antigo para reciclagem e descarte-as num ponto de recolha separado. Para baterias recarregáveis permanentemente instaladas, especifique durante a eliminação que o dispositivo contém uma bateria recarregável. Entre em contato com o governo local ou municipal para obter informações sobre outras opções de eliminação de dispositivos antigos.

### Manutenção da bomba de filtro de areia

Notas:

1. Antes da manutenção, desligue a alimentação da bomba de filtro de areia; caso contrário, pode causar risco de lesões graves ou morte.

2. Quando o ponteiro do manômetro estiver dentro da faixa amarela, limpe a camada de areia ou substitua-a. Você pode usar as funções "Retro-lavagem" e "Limpeza".

3. É recomendável fazer a limpeza regularmente uma vez por mês ou de acordo com o período de uso.



| Diagnóstico de problemas e soluções                                        |                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Problemas                                                                  | Verificar                                                                                                                                                                                                          | Soluções                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Não é possível iniciar o motor normalmente                                 | A ficha de alimentação não está inserida corretamente<br>Proteção de fuga desligada<br>Sobreaquecimento ou sobrecarga do motor<br>Causa a paragem do motor                                                         | Certifique-se de que o cabo de alimentação está inserido corretamente numa tomada trifásica de metal com ligação à terra.<br>Reinicie o disjuntor. Se o problema continuar, o sistema de alimentação poderá estar danificado. Desligue imediatamente a energia e consulte um técnico qualificado.<br>Aguarde até que o motor arrefeça naturalmente e volte a iniciá-lo. |
| Filtragem<br>Não é possível lavar a piscina                                | Não existe areia no corpo<br>Erro de localização da válvula de controlo<br>Excesso de sujidade na água<br>Cano do filtro bloqueado                                                                                 | Enchimento de areia    Consulte as intruções de enchimento de areia<br>A válvula de controlo roda para a posição de filtragem<br>para prolongar o tempo de funcionamento<br>Limpe o cano do filtro                                                                                                                                                                      |
| O filtro não é capaz de libertar água ou o fluxo de água é demasiado lento | A entrada está bloqueada<br>Existe uma fuga de ar no espaço da entrada<br>Excesso de sujidade na água<br>O material de filtragem está bloqueado por impurezas<br>A piscina está ligada a um dispositivo de limpeza | Verifique e limpe o bloqueio nos tubos de água<br>Aperte as porcas do bocal e verifique o ponto danificado do bocal e a altura da água<br>Limpe a rede de filtragem<br>Contra-lavagem<br>Desmonte o dispositivo de limpeza ligado à piscina                                                                                                                             |
| A filtragem não funciona                                                   | O nível de água é demasiado baixo<br>A rede de filtragem está bloqueada<br>Fuga de ar no tubo de entrada<br>O motor ou a lâmina estão bloqueados                                                                   | Injete água para ajustar o nível da água<br>Limpe a rede de filtragem na piscina<br>Aperte o bocal e verifique o ponto danificado<br>Substitua os encaixes                                                                                                                                                                                                              |
| Fuga de água na válvula de controlo ou na tampa superior                   | Perdeu o anel de vedação do corpo ou este está demasiado sujo<br>O fixador da válvula de controlo não está colocado corretamente ou está danificado                                                                | Remova a tampa superior da válvula de controlo e o anel de vedação do corpo<br>Limpe o anel de vedação do corpo com um tubo de água<br>Aperte o parafuso com uma chave de fendas<br>Substitua os encaixes                                                                                                                                                               |
| O manómetro não funciona                                                   | A parede interior do manómetro está bloqueada<br>O manómetro está danificado                                                                                                                                       | Remova o manómetro da válvula de controlo e limpe as impurezas da parede interior<br>Substitua os encaixes                                                                                                                                                                                                                                                              |
| É introduzida areia na piscina                                             | As partículas de areia são demasiado pequenas                                                                                                                                                                      | Utilize apenas areia quartzífera nº. 20<br>Os tamanhos das partículas de areia é de 0,45 a 1,25 mm<br>Pode também substituir a areia                                                                                                                                                                                                                                    |

| Położenie zaworu sterującego | Funkcje                                                                                                                                             | Kierunek przepływu wody                                                                                                                      |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Filtr                        | Filtrado normal para aclarar la piscina.                                                                                                            | El agua fluye a través de la plataforma del filtro donde se asienta la bomba con filtro de arena y, a continuación, entra en la piscina.     |
| Mycie wsteczne               | Przepływ wody w przeciwnym kierunku w celu przepłukania łoża filtra                                                                                 | Woda przepływa przez łożo filtra na którym umieszczona jest pompa z filtrem piaskowym, a następnie jest bezpośrednio odprowadzana do spustu. |
| Plukanie                     | Funkcja wykorzystywana podczas pierwszego uruchamiania. Piasek w zbiorniku nap piasek jest splukiwany i łożo piaskowe po płukaniu jest poziomowane. | Woda przepływa przez łożo filtra na którym umieszczona jest pompa z filtrem piaskowym, a następnie jest bezpośrednio odprowadzana do spustu. |
| Spust                        | Upust bezpośrednio przez wylot spustowy służy do obniżania poziomu wody lub spuszczenia wody z basenu.                                              | Upust bezpośrednio przez wylot spustowy pompy z filtrem piaskowym bez przechodzenia przez łożo filtra.                                       |
| Cyrkulacja                   | Cyrkułuje wodę z basenu bez przechodzenia przez łożo filtra.                                                                                        | Woda przepływa bezpośrednio do basenu przez zawór sterujący pompy z filtrem piaskowym bez przechodzenia przez łożo filtra.                   |
| Zamknięty                    | Zamknięty przepływ wody między filtrem a basenem.                                                                                                   | /                                                                                                                                            |



Uwaga: W czasie pracy pompy z filtrem piaskowym sprawdzać odczyt ciśnienia na manometrze.

Generalnie, kiedy ciśnienie podczas pracy pompy z filtrem piaskowym jest mniejsze niż 0,2 bara (3 psi) (obszar zielony) , działa ona normlanie.

Uwaga: Należy pamiętać o tym, aby konserwację pompy rozpoczynać dopiero po jej odłączeniu od zasilania sieciowego. W przeciwnym razie może dojść do poważnych obrażeń osób, a nawet śmierci.

Uwaga: W czasie pracy pompy z filtrem piaskowym zapisać odczyt ciśnienia na manometrze. Kiedy manometr pokazuje ciśnienie 0,2 bara (3 psi) lub wyższe należy oczyścić łożo piaskowe lub wymienić piasek. Skorzystać z funkcji "mycie wsteczne" i "płukanie".

Uwaga:zalecane jest regularne płukanie zależnie od sposobu użytkowania.



### Przechowywanie długotrwałe i przechowywanie w zimie

Używanie produktu w zamrożonym basenie może doprowadzić do uszkodzenia produktu i unieważnić gwarancję. Jeżeli produkt ma być używany ze środkiem zapobiegającym zamarzaniu, można również zastosować glikol polipropylenowy. Glikol polipropylenowy jest nietoksycznym środkiem chemicznym nieszkodliwym dla jakichkolwiek elementów plastikowych. Pozostałe rodzaje środków zapobiegających zamarzaniu są silnie toksyczne i mogą być szkodliwe dla elementów plastikowych produktu.

1.Przed spuszczeniem wody lub przestawieniem basenu należy sprawdzić, czy kierunek spustu skierowany jest do kanału spustowego i od domu. Zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi specjalnego uzdatniania wody.

2.Wyłączyć produkt i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka zasilania.

3.Po opróżnieniu, zdemontować wszystkie podłączone pompy z filtrem piaskowym, rurki karbowane i pokrywy filtrów na ściankach basenu.

4.Odkręcić zawór spustowy (8) w lewo, w celu całkowitego opróżnienia korpusu z wody. Korek spustowy znajduje się na spodzie korpusu.



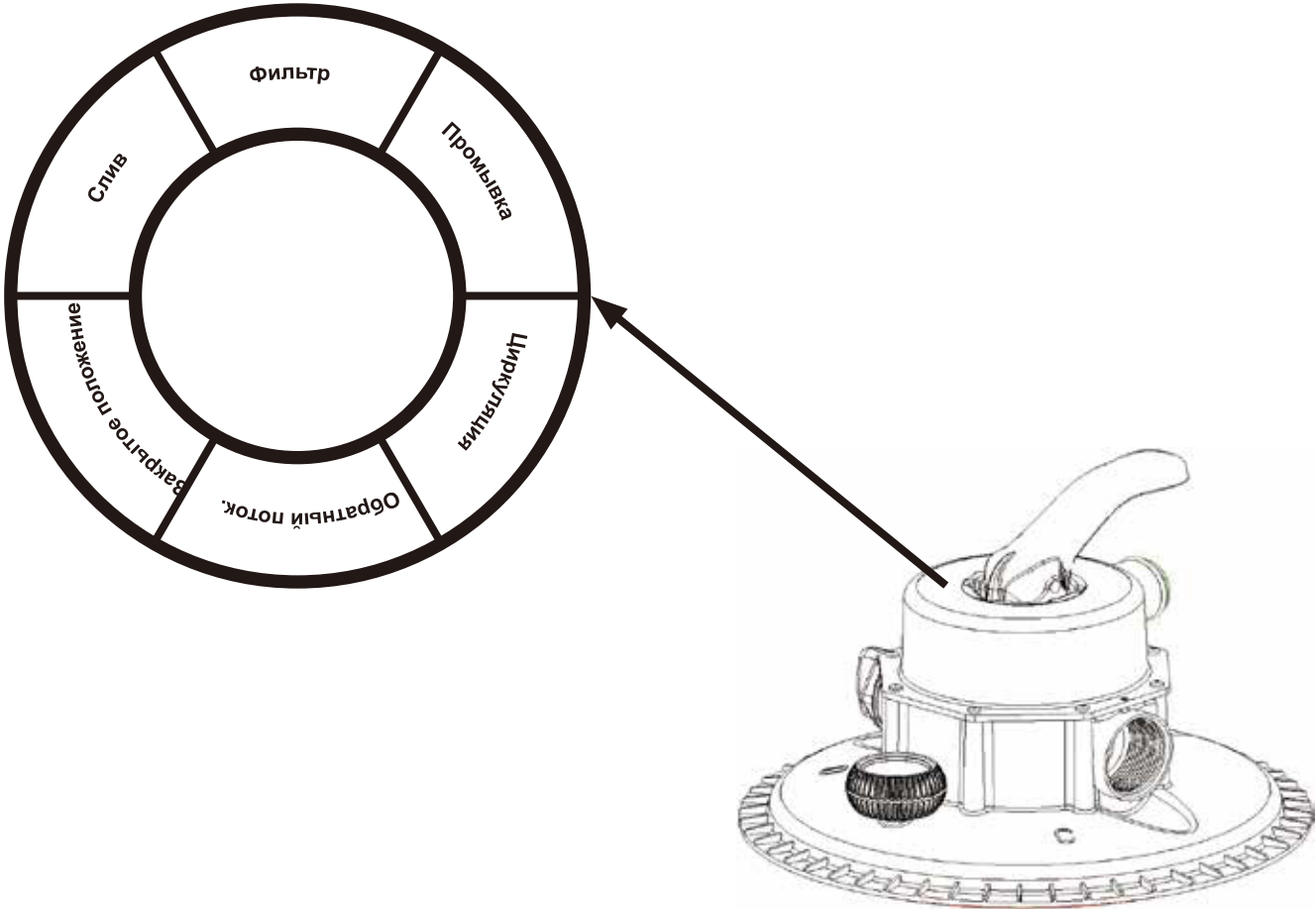
5.Wysuszyć części pompy z filtrem piaskowym i rurki karbowane.

6.Nasmarować pierścienie uszczelniające i uszczelki, w celu przygotowania do długotrwałego przechowywania.

7.Najlepszą praktyką przechowywania produktu jest osuszenie części i silnika i ułożenie ich w oryginalnym opakowaniu. W celu uniknięcia skurczu lub korozji nie wolno przykrywać ani zawijać silnika w worek plastikowy.

8.Silnik i części przechowywać w suchym miejscu w temperaturze 0°C (32°F) ~ 40°C (104°F).

| Diagnostyka problemów i rozwiązania                                         |                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Problemy                                                                    | Sprawdzenie                                                                                                                                                             | Rozwiązania                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Nie można normlanie uruchomić silnika                                       | Nieprawidłowo włożona wtyczka zasilania<br>Wyłączenie spowodowane zabezpieczeniem przed przeciekami Silnik przegrzany lub przeciążony<br>Spowodowały wyłączenie silnika | Upewnić się, że przewód zasilania jest włożony do uziemionego gniazdka.<br>Wyzerować rozłącznik automatyczny.<br>Jeżeli problem się powtarza system zasilania może być uszkodzony.<br>Natychmiast odłączyć zasilanie<br>iskonsultować się ze specjalistą.<br>Pozostawić silnik do naturalnego ostygnięcia i uruchomić ponownie. |
| Filtr Nie można spłukać basenu                                              | Brak piasku w korpusie<br>Błąd położenia zaworu sterującego Woda nadmiernie zabrudzona<br>Zablokowany bęben filtra                                                      | Napełnić piaskiem Patrz instrukcja napełniania piaskiem Zawór sterowania obraca się do położenie funkcji Filtr w celu przedłużenia czasu pracy<br>Oczyścić bęben filtra.                                                                                                                                                        |
| Woda nie przepływa przez filtr lub natężenie przepływu wody jest zbyt słabe | Zablokowany wlot Przeciek powietrza w szczelinie wlotu Woda nadmiernie zabrudzona Medium filtra zapchane zabrudzeniami<br>Basen połączony z urządzeniem czyszczącym     | Sprawdzić i usunąć blokady w rurociągach wody<br>Dokręcić nakrętki dyszy i sprawdzić uszkodzony punkt dyszy i wysokość wody<br>Oczyścić siatkę filtra<br>Mycie wsteczne Zdemontować urządzenie czyszczące podłączone do basenu.                                                                                                 |
| Filtr nie działa                                                            | Za niski poziom wody Siatka filtra zapchana Przeciek powietrza w rurociągu wlotowym Silnik lub łopatką zablokowane                                                      | Dodać wody w celu wyregulowania poziomu wody<br>Oczyścić siatkę filtra w basenie<br>Dokręcić dysze i sprawdzić miejsce uszkodzenia<br>Wymienić elementy armatury.                                                                                                                                                               |
| Przeciek wody na zaworze sterującym lub pokrywie górnej                     | Brak pierścienia uszczelniającego korpusu lub jest zabrudzony<br>Element osadczy zaworu sterującego nie jest dokładnie przykręcony lub jest uszkodzony                  | Zdemontować pokrywę górną zaworu sterującego oraz oraz ściągnąć pierścień uszczelniający korpusu<br>Oczyścić pierścień uszczelniający korpusu za pomocą strumienia wody<br>Dokręcić wkręt za pomocą wkrętaka<br>Wymienić elementy armatury                                                                                      |
| Manometr nie działa                                                         | Zapchana ścianka wewnętrzna manometru<br>Manometr uszkodzony                                                                                                            | Zdemontować manometr z zaworu sterującego i oczyścić wewnętrzną ściankę z zanieczyszczeń<br>Wymienić elementy armatury.                                                                                                                                                                                                         |
| Piasek przedostaje się do basenu                                            | Cząstki piasku zbyt drobne                                                                                                                                              | Stosować jedynie piasek kwarcowy nr 20<br>Wielkość cząsteczki piasku wynosi 0.45-0.85 mm<br>Lub wymienić piasek.                                                                                                                                                                                                                |



| Расположение регулирующего клапана | Функции                                                                                                    | Направление потока воды                                                                                                                   |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Фильтр                             | Нормальная фильтрация для промывки бассейна                                                                | Вода проходит через фильтрационный слой, где находится песчаный фильтрующий насос, затем попадает в бассейн                               |
| Обратный поток.                    | Обратное направление потока воды для промывки фильтрационного слоя                                         | Вода проходит через фильтрационный слой, где находится песчаный фильтрующий насос, а затем выходит из сливного отверстия.                 |
| Промывка                           | Эта функция используется при первом запуске. Песок в контейнере промывается, а песчаное дно выравнивается. | Вода проходит через фильтрационный слой, где находится песчаный фильтрующий насос, а затем выходит из сливного отверстия.                 |
| Слив                               | Слив из сливного отверстия используется для выравнивания уровня воды или слива воды из бассейна            | Слив из сливного отверстия песчаного фильтрующего насоса без прохождения через фильтрационный слой                                        |
| Циркуляция                         | Циркуляция воды в бассейне без прохождения через фильтрационный слой.                                      | Вода проходит непосредственно в бассейн через регулирующий клапан песчаного фильтрующего насоса без прохождения через фильтрационный слой |
| Закрытое положение                 | Поток воды перекрывается между фильтром и бассейном                                                        | /                                                                                                                                         |

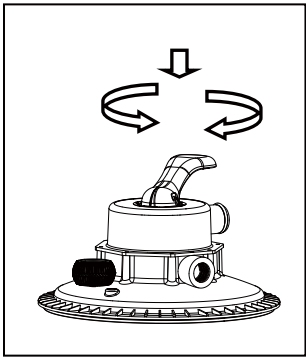
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О КЛАПАНЕ УПРАВЛЕНИЯ:

Чтобы избежать повреждения оборудования, отключите его перед изменением функции клапана управления. Внезапные изменения положения клапана во время работы насоса могут повредить оборудование, что может привести к травмам или материальному ущербу. Использование Клапана Управления: Нажмите на ручку клапана управления и поверните ее на указанную функцию.

Примечание. Во время работы песчаного фильтрующего насоса проверьте показание давления на манометре. В целом, если рекомендованное давление песчаного фильтрующего насоса менее 0,2 бар (3 фунта/кв. дюйм) (зеленая область), он работает нормально. Примечание. Убедитесь, что процедуры обслуживания выполняются только после отключения песчаного фильтрующего насоса. В противном случае есть риск получения серьезных травм и летального исхода. Примечание. Запишите показание манометра во время работы песчаного фильтрующего насоса. Если на манометре показано значение 0,2 бар (3 фунта/кв. дюйм) или выше, очистите песчаное дно или замените песок. Используйте обратный поток и промывку. Примечание.Рекомендуется регулярно выполнять промывку в зависимости от условий.

Долгосрочное хранение и хранение зимой

Использование изделия в замороженном бассейне может привести к повреждению изделия и аннулированию гарантии. Если необходимо использовать изделие с антифризом, можно также использовать пропиленгликоль. Пропиленгликоль — это нетоксичный химикат, который не оказывает вредного воздействия на пластиковые части. Другие типы антифризов являются высокотоксичными и могут оказывать негативное воздействие на пластиковые элементы. 1.Перед сливом воды или изменением положения бассейна убедитесь, что слив направлен к сливной канаве и от дома. Для получения информации об особых требованиях к воде см. местные нормативы. 2.Выключите изделие и отсоедините вилку питания. 3.После слива уберите все подключенные песчаные фильтрующие насосы, гофрированные трубки и крышки фильтра на стенку бассейна. 4.Открутите сливной клапан (8) против часовой стрелки для полного слива воды в корпусе. Сливная пробка находится в нижней части корпуса.







- 5.Высушите компоненты песчаного фильтрующего насоса и гофрированные трубки.
- 6.Смажьте уплотнительные кольца и шайбы в указанном порядке для долгосрочного хранения.
- 7.Для оптимального хранения высушите детали и поместите их в оригинальную упаковку. Во избежание сжатия или коррозии не накрывайте и не оборачивайте двигатель пластиковым пакетом.
- 8.Храните двигатель и компоненты в сухом месте при температуре 32 °F (0 °C) ~104 °F (40 °C).

Символ рядом с зачеркнутым контейнером для отходов на колесах указывает на то, что это устройство подпадает под действие Директивы 2012/19/ЕС. Эта директива означает, что вы не должны выбрасывать это устройство вместе с общими бытовыми отходами по окончании его жизненного цикла, а должны сдать его в специально обозначенные пункты сбора, центры переработки или компании по управлению отходами. Это избавление для вас бесплатно. Защищайте окружающую среду и утилизируйте устройство надлежащим образом.

Следующее заявление относится к немецкому рынку: При покупке нового устройства вы имеете право вернуть соответствующее старое устройство вашему дилеру. Продавцы электрических и электронных устройств, имеющие торговую площадь не менее 400 квадратных метров, а также продавцы продуктов питания, регулярно продающие электрические и электронные устройства и имеющие торговую площадь не менее 800 квадратных метров, также обязаны принимать старые устройства бесплатно, без необходимости покупки нового устройства, при условии, что размеры старого устройства не превышают 25 см. Импортёр предоставляет возможности обратной передачи непосредственно в магазинах и на рынках. Пожалуйста, свяжитесь также с вашим дилером для получения информации о местных возможностях обратной передачи.

Если ваше старое устройство содержит личные данные, то это ваша личная ответственность удалить их перед возвратом.

Если это возможно без разрушения старого устройства, удалите старые батареи или аккумуляторы и лампы перед возвратом старого устройства для переработки и утилизируйте их в отдельном пункте сбора. Укажите при утилизации, что устройство содержит встроенный аккумулятор, если он есть. Свяжитесь с местным или городским правительством, когда вы ищете другие варианты утилизации старых устройств.

### Техническое обслуживание песчаного фильтра

- Примечания:
- 1.Перед техническим обслуживанием необходимо отключить питание песчаного фильтра; в противном случае это может привести к серьезным травмам или смерти.
  - 2.Когда указатель манометра находится в желтой зоне, необходимо очистить песчаное ложе или заменить песок. Можно использовать функции "Обратная промывка" и "Чистка".
  - 3.Рекомендуется проводить регулярную чистку один раз в месяц или в соответствии с периодом использования.

### Причины проблемы и решения

| Проблемы                                                     | Проверка                                                                                                                                                               | Решения                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Двигатель не запускается надлежащим образом.                 | Вилка питания не вставлена надлежащим образом.<br>Отсоединена защита от утечек.<br>Перегрев или чрезмерная нагрузка двигателя<br>Двигатель отключается.                | Убедитесь, что шнур питания вставлен в 3-жильную заземленную металлическую розетку.<br>Выключите и включите автоматический выключатель. Если проблема сохраняется, возможно, неисправна система питания. Немедленно отключите и обратитесь к специалисту. Дайте двигателю остыть естественным способом и запустите снова. |
| Фильтр<br>Не удается промыть бассейн.                        | Нет песка в корпусе.<br>Ошибка расположения регулирующего клапана.<br>Много грязи в воде.<br>Заблокирована емкость фильтра.                                            | Заполнение песка См. инструкции по заполнению песка Регулирующий клапан поворачивается в положение фильтрации для увеличения времени работы. Очистите емкость фильтра.                                                                                                                                                    |
| Фильтру не удается слить воду или слишком слабый напор воды. | Закупорка впуска.<br>Утечка воздуха на впуске.<br>Много грязи в воде.<br>Наполнитель фильтра блокируется из-за загрязнения.<br>Бассейн соединен с устройством очистки. | Проверьте и устраните закупорку в шлангах.<br>Затяните гайки форсунки и проверьте повреждение форсунки и высоту воды.<br>Очистите сетчатый фильтр.<br>Обратный поток.<br>Разберите устройство очистки, соединенное с бассейном.                                                                                           |
| Фильтр не работает.                                          | Слишком низкий уровень воды.<br>Заблокирован сетчатый фильтр.<br>Утечка воздуха в впускном трубопроводе.<br>Заблокирован двигатель или лопасть.                        | Добавьте воды до надлежащего уровня.<br>Очистите сетчатый фильтр в бассейне.<br>Затяните гайки форсунки и проверьте повреждение форсунки.<br>Замените крепления.                                                                                                                                                          |
| Утечка воды на регулирующем клапане или верхней крышке       | Уплотнительное кольцо корпуса утеряно или слишком грязное.<br>Фиксатор регулирующего клапана не зафиксирован надежно или поврежден.                                    | Снимите верхнюю крышку регулирующего клапана и вставьте уплотнительное кольцо.<br>Очистите уплотнительное кольцо водой.<br>Затяните винт отверткой.<br>Замените крепления.                                                                                                                                                |
| O manómetro não funciona                                     | Заблокирована внутренняя стенка манометра.<br>Манометр поврежден.                                                                                                      | Снимите манометр с регулирующего клапана и устраните загрязнения на внутренней стенке.<br>Замените крепления.                                                                                                                                                                                                             |
| É introduzida areia na piscina                               | Частицы песка слишком мелкие.                                                                                                                                          | Используйте 20 кг кварцевого песка<br>Размер частиц песка составляет 0.45–0.85 мм.<br>Или замените песок.                                                                                                                                                                                                                 |